



WK0057 GARDEN PROTECTOR 5 Ultrasonic + Led flash

EN

Read these instructions carefully before using the device and keep them for future reference.

Important information: This device can be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or by those without experience or knowledge, if they are properly supervised or if instructions relating to safe use of the device have been given to them and if the risks involved are understood. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unsupervised.

Sealed unit (IP44). Keep out of reach of children. Never press your ear against the device. The device may be audible to humans at certain frequencies. Avoid pointing the device towards neighbours' gardens or yards, or towards a public place. This device is intended for use on the user's private property.

Operation: The device repels dogs, cats, foxes, rabbits, weasels and herons. It is equipped with an infrared detector that triggers the emission of ultrasound (up to 11-12 metres and over an arc of 180°) and flashes when movement is detected (up to 14-15 metres and over an arc of 120°). Ultrasound is barely audible or inaudible to humans, but highly audible to some animals. The targeted animals are then disturbed; they change their habits and go elsewhere. At the same time, the flashing light lights up several times, helping to scare off animals. The device can protect an area of up to 200 m².

About ultrasound: It bounces off smooth surfaces but is absorbed by soft materials such as plants. Ultrasound cannot go through walls, trees or objects.

For best results, place the device at the height of the animal to be repelled, with no obstacle (a tree, for example) between the device and the animal (detection would be disrupted and the ultrasound would be blocked by this obstacle).

Power supply: The device is powered by 3 AA 1.2 V rechargeable batteries (included), which are recharged automatically by the photovoltaic panel. As an option, the device can also be supplied by an adaptor, which

is not supplied (input: 5V DC 0.5A and IP44 for outdoor use).

To install the batteries: Ensure the device is switched off (the slider adjusting the detection distance must be in the OFF position). Remove the lower part of the device by unscrewing the screws. Insert the 3 batteries, replace the lower part of the device and retighten the screws.

Notes: The batteries must be inserted with the correct polarity as shown on the device. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Different types of batteries or new and used batteries should not be mixed. Used batteries must be removed from the device and returned to the point of sale where they were purchased to use the recycling system or taken to a recycling centre. If the device is not to be used for a long period, the batteries should be removed. The power supply terminals must not be short-circuited.

Installation and settings:

1) Stick the device into the ground, using its stake, in a treeless spot. Ensure the point of entry of the targeted animal onto the property is within the device's range. The ideal height is around 30 cm for a cat or small dog and up to 80 cm for a large dog. More generally, observe the area and the habits of intruders beforehand.
2) Switch on the device by turning the slider which adjusts the detection distance. The further to the right it is, the greater the detection distance (minimum = 6-7 metres and maximum = 14-15 metres).

Also adjust the frequency by turning the slider according to the animal to be repelled.

Position 1: cats, weasels (20 to 25 kHz).

Position 2: cats, weasels, dogs, foxes (17 to 25 kHz).

Position 3: cats, weasels, dogs, foxes, rabbits, herons (14 to 25 kHz).

Note: Some old cats or dogs may have hearing that is less sensitive to high-frequency ultrasound (all the more so if they have floppy ears). In this case, the slider should be turned to the right to lower the frequency. A frequency of 2 or 3 may be necessary for these old animals.

As soon as the infrared cell detects movement, the device emits ultrasound of a frequency depending on its adjustment, and flashes for around 9 seconds, then returns to standby mode. The device is re-triggered if movements are still detected. The cycle is then repeated.

Leave the device running 24 hours a day. To make it more effective, move the device from time to time. To protect a large area, or if there is dense foliage in the area to be protected, several devices may be necessary.

Maintenance: Switch off the device and clean it with a dry cloth. Regularly clean the solar sensor screen with a soft cloth.

Technical data:

Power supply: solar panel with 3 AA 1.2 V rechargeable batteries.

Maximum power consumption: 0.9 W.

Sound frequencies: 14 to 25 kHz sinusoidal, depending on the settings.

Noise level: 105 dB at the device output.

Recycling: This appliance and its batteries must be recycled. Do not dispose of them in household waste; take them to the point of sale where they were purchased to use the recycling system, or take them to a recycling centre.



DE

Diese Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren.

Wichtige Informationen: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder von Menschen ohne Erfahrung oder Kenntnis, sofern sie hinreichend beaufsichtigt werden oder wenn sie Hinweise zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und ihnen die möglichen Risiken bekannt sind. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Dichtes Gerät (IP44). Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Niemals das Ohr direkt an das Gerät halten. Bei manchen Frequenzen ist das Gerät für Menschen hörbar. Vermeiden Sie es, das Gerät in Richtung anderer Gärten, Nachbarhöfe oder öffentlicher Orte auszurichten. Das Gerät ist nur für den Gebrauch auf dem eigenen Privatgrundstück vorgesehen.

Funktionsweise: Das Gerät vertreibt Hunde, Katzen, Füchse, Kaninchen, Marder und Reiher. Es besitzt einen Infrarotdetektor, der bei einer Bewegung Ultraschallwellen (Ausstrahlung bis zu 11/12 Meter und in einem Winkel von 180°) und Blitzlicht (Erkennung auf bis zu 14/15 Meter und in einem Winkel von 120°) aussendet. Ultraschallwellen sind für Menschen kaum oder gar nicht hörbar, für bestimmte Tiere jedoch deutlich hörbar. Die Tiere werden dadurch gezielt gestört. Sie ändern ihre Gewohnheiten und verlassen den Ort, um sich woanders niederzulassen. Gleichzeitig geht das Blitzlicht mehrmals an und trägt dazu bei, die Tiere

zu verängstigen. Mit dem Gerät kann somit eine Fläche von bis zu 200 m² geschützt werden.

Über Ultraschall: Sie prallen an glatten Oberflächen ab, werden jedoch von weichen Materialien wie Pflanzen absorbiert. Ultraschall kann weder Wände noch Bäume noch Gegenstände durchdringen.

Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, stellen Sie das Gerät in der Höhe des zu vertreibenden Tieres auf. Achten Sie darauf, dass sich kein Hindernis (z. B. ein Baum) zwischen dem Gerät und dem Tier befindet (der Bewegungsdetektor würde sonst nicht einwandfrei funktionieren und der Ultraschall abgelenkt werden).

Stromversorgung: Das Gerät wird von 3 wiederaufladbaren Batterien AA 1,2 V (im Lieferumfang enthalten) versorgt, die automatisch durch das Solarpanel aufgeladen werden. Optional kann das Gerät auch mit einem Netzadapter betrieben werden. Dieser gehört nicht zum Lieferumfang (Eingang: 5 V DC, 0,5 A und IP44 bei Verwendung im Freien).

Zum Einlegen der Batterien: Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist (der Regler zur Einstellung der Erfassungsreichweite muss in der Stellung OFF sein). Entfernen Sie den unteren Teil des Geräts, indem Sie die Schrauben herausdrehen. Legen Sie die 3 Batterien ein, bringen Sie den unteren Teil des Geräts wieder an und ziehen Sie die Schrauben wieder fest.

Anmerkungen: Beim Einlegen der Batterien muss die auf dem Gerät angegebene Polarität beachtet werden. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Verschiedene Batteriearten oder neue und verbrauchte Batterien dürfen nicht vermischelt werden. Verbrauchte Batterien müssen aus dem Gerät entfernt und zur Verkaufsstelle zurückgebracht werden, wo sie gekauft wurden, damit sie recycelt oder auf einer Mülldeponie entsorgt werden. Wenn das Gerät eine längere Zeit lang nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden. Die Anschlusspole dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Einrichtung und Einstellungen:

1) Stecken Sie das Gerät mithilfe des Pflocks in den Boden an einem Ort ohne Bäume. Achten Sie darauf, dass sich die Stelle, an der das anvisierte Tier das Grundstück betritt, im Wirkungskreis des Geräts befindet. Die ideale Höhe liegt bei ungefähr 30 cm für eine Katze oder einen kleinen Hund und bei bis zu 80 cm für einen großen Hund. Beobachten Sie ganz allgemein vorab das Gelände und die Gewohnheiten der Eindringlinge.

2) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie am Regler zur Einstellung der Erfassungsreichweite drehen. Je weiter er nach rechts gedreht ist, desto größer ist die Erfassungsreichweite (Minimum = 6/7 Meter und Maximum = 14/15 Meter).

UPDATE: 05/03/2026

Stellen Sie auch die Frequenz ein, indem Sie den Regler entsprechend dem zu vertreibenden Tier drehen.
Stellung 1: Katzen, Marder (20 bis 25 kHz).
Stellung 2: Katzen, Marder, Hunde, Füchse (17 bis 25 kHz).
Stellung 3: Katzen, Marder, Hunde, Füchse, Kaninchen, Reiher (14 bis 25 kHz).

Anmerkung: Bei älteren Hunden oder Katzen ist der Gehörsinn im Hochfrequenzbereich manchmal deutlich eingeschränkt (besonders bei herunterhängenden Ohren). In diesem Fall muss der Regler nach rechts gedreht werden, um die Frequenz zu senken. Bei älteren Tieren kann eine Frequenz 2 oder 3 notwendig sein. Sobald der Infrarotdetektor eine Bewegung erfasst, sendet das Gerät etwa 9 Sekunden lang Ultraschallwellen in einer einstellbaren Frequenz sowie Blitze aus und wechselt dann zurück in den Stand-by-Modus. Wenn weiterhin Bewegungen registriert werden, aktiviert sich das Gerät erneut. Dieser Vorgang wird entsprechend wiederholt.

Lassen Sie das Gerät permanent rund um die Uhr in Betrieb. Um seine Wirkung zu erhöhen, ändern Sie ab und zu den Standort des Geräts. Zum Schutz größerer Flächen oder bei einem dichten Laubwerk im zu schützenden Bereich können mehrere Geräte notwendig sein.

Instandhaltung: Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie es mit einem trockenen Tuch. Reinigen Sie die Solarzelle außen regelmäßig mit einem weichen Tuch.

Technische Daten:

Elektrische Energieversorgung: Solarpanel mit 3 wiederaufladbaren Batterien AA 1,2 V.
Maximaler elektrischer Energieverbrauch: 0,9 W.
Tonfrequenzen: 14 bis 25 kHz sinusförmig je nach Einstellung.
Geräuschpegel: 105 dB am Geräteausgang.

Recycling: Dieses Gerät und seine Batterien müssen recycelt werden. Nicht in den Hausmüll werfen, zur Verkaufsstelle zurückbringen, wo sie gekauft wurden, damit sie in den Recycling-Kreislauf eintreten oder auf einer Mülldeponie entsorgen.



ES

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y consérvelas para su consulta posterior.

Información importante: Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, siempre que estén bajo una supervisión adecuada o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y explicaciones sobre los riesgos que comporta. No debe permitirse que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión. Dispositivo estanco (IP44). Mantener fuera del alcance de los niños. No pegar nunca el oído al aparato. El dispositivo puede ser oído por las personas en algunas frecuencias. Evitar orientar el aparato hacia un jardín o patio vecino o hacia un lugar público. Este aparato está pensado para utilizarse en la propiedad privada del usuario.

Funcionamiento: El aparato repele perros, gatos, zorros, conejos, comadrejas y garzas. Lleva un detector de infrarrojos que activa la emisión de ultrasonidos (emisión hasta 11/12 metros y en un ángulo de 180°) y lanza un destello cuando detecta movimiento (detección hasta 14/15 metros y en un ángulo de 120°). Los ultrasonidos no son audibles para los humanos, o apenas, pero son muy molestos para ciertos animales. Los animales no deseados se molestan, cambian sus costumbres y buscan una nueva ubicación. Al mismo tiempo se enciende una lámpara flash que contribuye a espantar a los animales. El dispositivo permite proteger una superficie de hasta 200 m².

Acerca de los ultrasonidos: Rebotan en las superficies lisas pero son absorbidos por los materiales blandos como las plantas. Los ultrasonidos no atraviesan ni paredes, ni árboles ni objetos. Lo idóneo es situar el aparato a la altura del animal que se quiera espantar, sin ningún obstáculo (un árbol, por ejemplo) entre el aparato y el animal (la detección se vería perturbada y los ultrasonidos se bloquearían en el obstáculo).

Alimentación: El dispositivo funciona con 3 pilas recargables AA de 1,2 V (incluidas) que se recargan automáticamente mediante el panel fotovoltaico. Opcionalmente, el aparato también funciona con un adaptador que no suministramos (entrada: 5V CC 0,5 A e IP44 si se utiliza en exteriores).

Para instalar las pilas: Asegúrese de que el dispositivo esté apagado (el cursor que ajusta la distancia de detección debe estar en OFF). Quitar la parte inferior del dispositivo desenroscando los tornillos. Colocar las 3 pilas, volver a colocar la parte inferior del dispositivo y atornillar los tornillos.

Observaciones: Las pilas deben colocarse respetando la polaridad indicada. Las pilas no recargables no se

pueden cargar. No mezclar pilas de diferente tipo ni las pilas nuevas y las usadas. Sacar las pilas usadas del aparato y devolverlas al punto de venta donde se compraron o llevarlas a un punto limpio a fin de que sean recicladas. Si el dispositivo no se va a utilizar durante mucho tiempo, conviene retirar las pilas. Los bornes de alimentación no deben ser cortocircuitados.

Instalación y ajustes:

1) Plantar el dispositivo en el suelo con la estaca en un lugar sin árboles. Compruebe que el punto de entrada del animal en la propiedad esté dentro del radio de acción del aparato. La altura ideal es de unos 30 cm para un gato o un perro pequeño y hasta 80 cm para un perro grande. Antes de nada, observe el terreno y las costumbres de los intrusos.

2) Encender el dispositivo girando el cursor que ajusta la distancia de detección. Cuanto más se gire hacia la derecha, mayor será la distancia de detección (mínima = 6/7 metros y máxima = 14/15 metros). Ajustar también la frecuencia girando el cursor en función del animal a repeler.

Posición 1: gatos, comadrejas (20 a 25 kHz).

Posición 2: gatos, martas, perros, zorros (17 a 25 kHz).

Posición 3: gatos, comadrejas, perros, zorros, conejos (14 a 25 kHz).

Observación: El oído de algunos perros y gatos de avanzada edad puede ser menos sensible a los ultrasonidos de alta frecuencia (más aún si tienen las orejas caídas). En ese caso, hay que girar el cursor hacia la derecha para bajar la frecuencia. Con esos animales viejos, es posible que haga falta una frecuencia de 2 ó 3.

En cuanto la célula infrarroja detecta movimiento, el dispositivo emite unos ultrasonidos cuya frecuencia depende de la configuración, y parpadea durante unos 9 segundos antes de volver al modo de espera. Si sigue detectando movimiento, el aparato vuelve a activarse. El ciclo se repite sucesivamente.

Deje funcionar el aparato permanentemente 24 horas al día. Para aumentar su eficacia, desplazar el aparato de vez en cuando. Para cubrir una superficie grande o si la vegetación de la zona es densa, tal vez hagan falta varios aparatos.

Mantenimiento: Apague el dispositivo y límpielo con un paño seco. Limpie periódicamente la pantalla del panel solar con un paño suave.

Datos técnicos:

Fuente de alimentación: panel solar con 3 pilas recargables AA de 1,2 V.

Consumo máximo de energía: 0,9 W.

Frecuencias acústicas: de 14 a 25 kHz sinusoidales en función de los ajustes.

Nivel acústico: 105 dB en la salida del dispositivo.

Reciclaje: Este dispositivo y sus baterías deben reciclarse. No tirarlos a la basura doméstica; devolverlos al punto de venta donde se compraron o llevarlos a un punto limpio para su reciclaje.



IT

Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per un futuro riferimento.

Informazioni importanti: questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza o conoscenza, esclusivamente se correttamente sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e dopo avere compreso i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione spettanti all'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

Apparecchio a tenuta stagna (IP44). Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non appoggiare mai l'orecchio contro l'apparecchio. L'apparecchio può essere udibile dall'orecchio umano a determinate frequenze. Evitare di orientare l'apparecchio verso il giardino o il cortile dei vicini o verso luoghi pubblici. Questo apparecchio è previsto per un utilizzo nella proprietà privata dell'utilizzatore.

Funzionamento: l'apparecchio allontana cani, gatti, volpi, conigli, faine e aironi. È dotato di un rilevatore a infrarossi che attiva l'emissione di ultrasuoni (emissione fino a 11/12 metri e con un angolo di 180°) e di flash in presenza di un movimento (rilevamento fino a 14/15 metri e con un angolo di 120°). Gli ultrasuoni sono poco o per nulla udibili dall'orecchio umano ma fortemente percepibili da alcuni animali. Gli animali indesiderati vengono dunque disturbati, modificano le loro abitudini e si allontanano dalle zone interessate. Contemporaneamente la lampada a flash si accende più volte e contribuisce quindi a spaventare gli animali. L'apparecchio può quindi proteggere una superficie fino a 200 m².

Come funzionano gli ultrasuoni: rimbalzano sulle superfici lisce ma sono assorbiti dai materiali morbidi come le piante. Gli ultrasuoni non attraversano né muri, né alberi, né oggetti.

Per un risultato ottimale, posizionare l'apparecchio all'altezza dell'animale da allontanare, senza frapporre ostacoli (un albero ad esempio) tra l'apparecchio

UPDATE: 05/03/2026

e l'animale (il rilevamento ne risulterebbe disturbato e gli ultrasuoni verrebbero bloccati su tale ostacolo).

Alimentazione: l'apparecchio è alimentato da 3 pile ricaricabili AA da 1,2 V (incluse) che vengono ricaricate automaticamente dal pannello fotovoltaico. In via opzionale, l'apparecchio può anche essere alimentato da un adattatore non fornito (ingresso: 5 V CC 0,5 A e IP44 se per uso esterno).

Per installare le pile: assicurarsi che l'apparecchio sia spento (il cursore che regola la distanza di rilevamento deve essere posizionato su OFF). Rimuovere la parte inferiore dell'apparecchio svitando le viti. Inserire le 3 pile, riposizionare la parte inferiore dell'apparecchio e riavvitare le viti.

Note: le pile devono essere inserite rispettando la polarità indicata sull'apparecchio. Le pile non ricaricabili non devono essere ricaricate. Tipi diversi di pile o le pile nuove e usate non devono essere mischiati. Le pile usate devono essere rimosse dall'apparecchio e portate al punto vendita presso il quale sono state acquistate per accedere al sistema di riciclaggio o alla discarica. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, è opportuno rimuovere le pile. I morsetti di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.

Installazione e regolazioni:

1) Piantare l'apparecchio nel terreno, grazie al suo picchetto, in un luogo senza alberi. Verificare che il punto di accesso dell'animale nella proprietà si trovi entro il campo d'azione dell'apparecchio. L'altezza ideale è intorno ai 30 cm per un gatto o un cane di piccola taglia e fino a 80 cm per un cane di grossa taglia. Più in generale, osservare prima il terreno e le abitudini degli intrusi.

2) Accendere l'apparecchio ruotando il cursore che regola la distanza di rilevamento. Più è rivolto verso destra e maggiore è la distanza di rilevamento (minimo = 6/7 metri e massimo = 14/15 metri).

Regolare anche la frequenza ruotando il cursore in base all'animale da respingere.

Posizione 1: gatti, faine (da 20 a 25 kHz).

Posizione 2: gatti, faine, cani, volpi (da 17 a 25 kHz).

Posizione 3: gatti, faine, cani, volpi, conigli, aironi (da 14 a 25 kHz).

Nota: alcuni gatti e cani anziani possono avere un udito meno sensibile agli ultrasuoni ad alta frequenza (a maggior ragione se hanno le orecchie cascanti). In questo caso, occorrerà girare il cursore a destra per abbassare la frequenza. Una frequenza di 2 o 3 può essere necessaria con questi animali anziani.

Non appena la cellula a infrarossi rileva un movimento, l'apparecchio emette degli ultrasuoni, la cui frequenza dipende dalla regolazione, e dei flash per una durata di circa 9 secondi, dopodiché si riposiziona in stand-by.

L'apparecchio si riattiva nel caso in cui vengano rilevati altri movimenti. Il ciclo si ripete poi con questa modalità. Lasciare l'apparecchio costantemente in funzione 24 ore su 24. Per aumentare l'efficacia, spostare l'apparecchio ogni tanto. Per proteggere una superficie di grandi dimensioni oppure se il fogliame della zona da proteggere è fitto, potrebbero essere necessari più apparecchi.

Manutenzione: spegnere l'apparecchio e pulirlo con un panno asciutto. Pulire regolarmente lo schermo del sensore solare con un panno morbido.

Dati tecnici:

Alimentazione elettrica: pannello solare con 3 pile ricaricabili AA da 1,2 V.

Massimo consumo elettrico: 0,9 W.

Frequenze sonore: 14 e 25 kHz sinusoidali in funzione delle regolazioni.

Livello sonoro: 105 dB in uscita dall'apparecchio.

Riciclaggio: questo apparecchio e le sue pile devono essere riciclati. Non gettare nei rifiuti domestici; portarli al punto vendita presso il quale sono stati acquistati per accedere al sistema di riciclaggio o smaltirli in discarica.



NL

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar ze zodat u ze op een later tijdstip kunt raadplegen.

Belangrijke informatie: Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring, mits naar behoren toezicht op hen wordt gehouden of zij instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te gebruiken, en mits zij de desbetreffende risico's goed hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht onderhouden of reinigen. Waterdicht apparaat (IP44). Buiten bereik van kinderen houden. Houd nooit uw oor tegen het apparaat. Op bepaalde frequenties is het mogelijk dat het apparaat hoorbaar is voor de mens. Richt het apparaat niet op de tuin of het huis van de buren of op een openbare plaats. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het privégebruik van de gebruiker.

Werking: Het apparaat verjaagt honden, katten, vossen, konijnen, steenmarters en reigers. Het is uitgerust met een infraroodsensor die ultrasoon geluid uitzendt

(emissie tot 11/12 meter en in een hoek van 180°) en een flitslamp die aangaat wanneer een beweging wordt gedetecteerd (detectie tot 14/15 meter en in een hoek van 120°). Het ultrasoon geluid is nauwelijks of niet hoorbaar voor mensen, maar wel goed hoorbaar voor bepaalde diersoorten. Hierdoor worden deze dieren verstoord. Ze zullen zich anders gedragen en vertrekken naar een andere locatie. Tegelijkertijd gaat de flitslamp meerdere keren aan, waardoor de dieren nog meer worden afgeschrikt. Het apparaat is geschikt om een oppervlakte tot 200 m² te beschermen.

Over het ultrasoon geluid: De ultrasone golven weerkansen tegen gladde oppervlakken, maar worden geabsorbeerd door zachte materialen, zoals planten. Ultrasone golven gaan niet door muren, bomen en voorwerpen heen.

Voor een optimaal resultaat, moet u het apparaat plaatsen op de hoogte van het dier dat u uit de buurt wilt houden, zonder obstakels (bijvoorbeeld een boom) tussen het apparaat en het dier (de detectie wordt dan onderbroken en het ultrasone geluid kan ook worden geblokkeerd door het obstakel).

Stroom: Het apparaat wordt gevoed door 3 oplaadbare AA-batterijen van 1,2 V (meegeleverd) die automatisch worden opgeladen via het fotovoltaïsche paneel. Optioneel kunt u ook een niet-meegeleverde adapter gebruiken om het apparaat te voeden (ingang: 5 V DC 0,5 A en IP44 bij extern gebruik).

De batterijen installeren: Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld (de schuifknop die de detectieafstand aanpast moet in de stand OFF staan). Verwijder het onderste deel van het apparaat door de schroeven los te draaien. Plaats de 3 batterijen, zet het onderste deel van het apparaat terug en draai de schroeven weer vast. **Opmerkingen:** De batterijen moeten worden geplaatst volgens de op het apparaat aangegeven polariteit. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Er mogen geen verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar worden gebruikt. De gebruikte batterijen moeten worden verwijderd uit het apparaat en naar het verkooppunt waar ze zijn gekocht worden teruggebracht om in het recyclingsysteem te worden opgenomen, of naar een recyclingcentrum worden gebracht. Als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen worden verwijderd. De voedingsaansluitingen mogen niet worden kortgesloten.

Installatie en instellingen:

1) Het apparaat in de grond planten, met behulp van zijn staak, op een boomloze plek. Let erop dat het toegangspunt van deze dieren tot het domein binnen het bereik van het apparaat valt. De ideale hoogte is ongeveer 30 cm voor een kat of kleine hond en tot

80 cm voor een grote hond. Over het algemeen geldt dat u het terrein en de gewoontes van de dieren vooraf moet observeren.

2) Schakel het apparaat in door aan de schuifknop te draaien die de detectieafstand aanpast. Hoe verder de knop naar rechts wordt gedraaid, hoe groter de detectieafstand (minimum = 6/7 meter en maximum = 14/15 meter).

U kunt ook de frequentie aanpassen door de schuifknop te draaien op basis van het dier dat u wilt verjagen.

Stand 1: katten, steenmarters (20 tot 25 kHz).

Stand 2: katten, steenmarters, honden, vossen (17 tot 25 kHz).

Stand 3: katten, steenmarters, honden, vossen, konijnen, reigers (14 tot 25 kHz).

Opmerking: Bepaalde oude katten of honden horen mogelijk het ultrasone geluid met hoge frequentie minder goed (zeker als ze hangende oren hebben). In dit geval draait u de knop naar rechts om de frequentie te verlagen. Voor deze oudere dieren is er een frequentie van 2 of 3 nodig.

Wanneer de infraroodsensor beweging detecteert, wordt er een ultrasoon geluid afgespeeld. De frequentie hangt af van uw instellingen en de flitslamp gaat gedurende ongeveer negen seconden aan en daarna gaat het apparaat weer in de ruststand. Het apparaat zal vervolgens opnieuw geluid afspelen als de beweging nog steeds wordt waargenomen. Deze cyclus herhaalt zich.

Houd het apparaat permanent ingeschakeld: 24 u / 24. Voor een optimale werking moet u het apparaat na enige tijd verplaatsen. Als u een groot oppervlak wilt beveiligen, of als er dichte begroeiing is in het te beschermen gebied, moet u meerdere apparaten gebruiken.

Onderhoud: Schakel het apparaat uit en maak het schoon met een droge doek. Reinig het scherm van de zonnecel regelmatig met een zachte doek.

Technische gegevens:

Stroomvoorziening: zonnepaneel met 3 oplaadbare AA-batterijen van 1,2 V.

Maximaal stroomverbruik: 0,9 W.

Geluidsfrequenties: 14 tot 25 kHz sinusoidale afhankelijk van de afstellingen.

Geluidsniveau: 105 dB aan de uitgang van het apparaat.

Recycling: Dit apparaat en de batterijen moeten worden gerecycled. Gooi ze niet bij het huisvuil. Breng ze terug naar het verkooppunt waar ze zijn gekocht om in het recyclingsysteem te worden opgenomen, of breng ze naar een recyclingcentrum.



FR

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et les conserver pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Informations importantes : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Appareil étanche (IP44). Tenir hors de portée des enfants. Ne jamais coller l'oreille contre l'appareil. L'appareil peut être audible pour les humains sur certaines fréquences. Éviter d'orienter l'appareil vers le jardin ou la cour du voisinage, ou vers un lieu public. Cet appareil est prévu pour un usage sur la propriété privée de l'utilisateur.

Fonctionnement : L'appareil repousse les chiens, chats, renards, lapins, fouines et hérons. Il est équipé d'un détecteur infrarouge qui enclenche l'émission d'ultrasons (émission jusqu'à 11/12 mètres et sur un angle de 180°) et de flash lors d'un mouvement (détection jusqu'à 14/15 mètres et sur un angle de 120°). Les ultrasons sont peu ou pas audibles par les humains mais très audibles par certains animaux. Les animaux ciblés sont donc dérangés ; ils changent leurs habitudes et partent ailleurs. En même temps, la lampe flash s'allume plusieurs fois et contribue ainsi à effrayer les animaux. L'appareil permet ainsi de protéger une surface allant jusqu'à 200 m².

À propos des ultrasons : Ils rebondissent contre les surfaces lisses, mais sont absorbés par les matériaux mous tels que les plantes. Les ultrasons ne traversent pas les murs, ni les arbres, ni les objets. Pour un résultat optimal, placer l'appareil à la hauteur de l'animal à repousser, sans aucun obstacle (un arbre par exemple) entre l'appareil et l'animal (la détection serait perturbée et les ultrasons seraient bloqués sur cet obstacle).

Alimentation : L'appareil est alimenté par 3 piles rechargeables AA 1,2 V (incluses) qui sont rechargées automatiquement par le panneau photovoltaïque. En option, l'appareil peut aussi être alimenté par un adaptateur non fourni (entrée : 5V DC 0,5A et IP44 si usage extérieur).

Pour installer les piles : S'assurer que l'appareil est bien éteint (le curseur réglant la distance de détection doit être positionné sur OFF). Oter la partie basse de l'appareil en dévissant les vis. Placer les 3 piles, remettre la partie basse de l'appareil et revisser les vis. Remarques : Les piles doivent être insérées en respectant les polarités indiquées sur l'appareil. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Les différents types de piles ou les piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangés. Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil et rapportées au point de vente où elles ont été achetées pour entrer dans le système de recyclage ou déposées en déchetterie. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il convient de retirer les piles. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

Installation et réglages :

1) Planter l'appareil dans le sol, grâce à son piquet, dans un lieu sans arbre. Veiller à ce que le point d'entrée de l'animal ciblé dans la propriété soit dans le champ d'action de l'appareil. La hauteur idéale se situe à 30 cm environ pour un chat ou un petit chien et jusqu'à 80 cm pour un gros chien. Plus généralement, observer au préalable le terrain et les habitudes des intrus.

2) Allumer l'appareil en tournant le curseur qui règle la distance de détection. Plus il est tourné vers la droite et plus la distance de détection est grande (minimum = 6/7 mètres et maximum = 14/15 mètres).

Régler également la fréquence en tournant le curseur selon l'animal à repousser.

Position 1 : chats, fouines (20 à 25 kHz).

Position 2 : chats, fouines, chiens, renards (17 à 25 kHz).

Position 3 : chats, fouines, chiens, renards, lapins, hérons (14 à 25 kHz).

Remarque : Certains chats ou chiens âgés peuvent avoir une ouïe moins sensible aux ultrasons de haute fréquence (d'autant plus s'ils ont les oreilles tombantes). Dans ce cas, il faut tourner le curseur vers la droite pour baisser en fréquence. Une fréquence de 2 ou 3 peut être nécessaire sur ces animaux âgés.

Dès que la cellule infrarouge détecte un mouvement, l'appareil émet des ultrasons, dont la fréquence dépend du réglage, et des flashes pendant environ 9 secondes, puis se remet en mode veille. L'appareil se déclenche de nouveau si des mouvements sont toujours détectés. Le cycle se répète par la suite.

Laisser l'appareil fonctionner en permanence 24 h / 24. Pour augmenter son efficacité, déplacer l'appareil de temps à autre. Pour protéger une grande surface, ou si le feuillage de la zone à protéger est dense, plusieurs appareils peuvent être nécessaires.

Maintenance : Eteindre l'appareil et le nettoyer avec un chiffon sec. Nettoyer régulièrement l'écran du capteur solaire avec un chiffon doux.

Données techniques :

Alimentation électrique : panneau solaire avec 3 piles rechargeables AA 1,2 V.

Consommation électrique maximale : 0,9 W.

Fréquences sonores : 14 à 25 kHz sinusoïdales en fonction des réglages.

Niveau sonore : 105 dB en sortie d'appareil.

Recyclage : Cet appareil et ses piles doivent être recyclés. Ne pas jeter dans les ordures ménagères ; les rapporter au point de vente où ils ont été achetés pour entrer dans le système de recyclage ou les déposer en déchetterie.



HU

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg a későbbi megtekintés érdekében.

Fontos információk: 8 évnél idősebb gyermekek és olyan személyek, akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességei korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék használatára vonatkozóan, a készüléket megfelelő felügyelet mellett vagy a készülék teljes biztonsággal történő használatára vonatkozó utasítások megismerése és a felmerülő kockázatok tudomásulvétele esetén használhatják. Ne hagyja, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

Vizálló készülék (IP44). Gyermekektől elzárva tartandó. Soha ne szorítsa a fülét a készülékhez. A készülék bizonyos frekvenciákon emberek számára hallható. A készüléket ne irányítsa szomszédai kertje vagy udvara, illetve közterület felé. A készülék kizárólag a felhasználója magánterületén való használatra szolgál.

Működés: A készülék elriasztja a kutyákat, macskákat, rókákat, nyulakat, nyesteket és gémekeket. Infravörös érzékelővel rendelkezik, amely mozgást érzékelve ultrahangot bocsát ki (11/12 méterig és 180°-os szögben történő kibocsátás) és működésbe hozza a vakulámpát (érzékelés 14/15 méterig és 120°-os szögben). Az ultrahang az ember számára alig hallható, de egyes állatok számára igen erős a hanghatás. Ezeket az állatokat ez zavarja; megváltoztatják szokásaikat, és más helyre távoznak. Ugyanakkor a vakulámpa

többször felvillan, és így segít megijeszteni az állatokat. A készülék akár 200 m² területet is képes megvédeni.

Tájékoztató az ultrahangról: Az ultrahang visszaverődik a sima felületekről, azonban a puha anyagok, például a növények elnyelik. Az ultrahang nem hatol át a falakon, sem a fákon, sem a tárgyakon.

Az optimális eredmény érdekében telepítse a készüléket az elriasztandó állat magasságában úgy, hogy semmilyen akadály (pl. fa) ne legyen a készülék és az állat között (az akadály zavarná az érzékelést és blokkolná az ultrahangot).

Áramellátás: A készüléket 3 db 1,2V-os AA elem (tartozék) táplálja, amelyeket a fotovoltaiikus panel automatikusan feltölt. A készülék tápellátása opcionálisan egy, a csomagnak részét nem képező adapterrel is biztosítható (bemenet: 5V DC 0,5A és IP44 kültéri használat esetén).

Az elemek behelyezése: Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva (az érzékelési távolságot szabályozó csúszkának OFF állásban kell lennie). A csavarok kicsavarásával távolítsa el a készülék alsó részét. Helyezze be a 3 elemet, helyezze vissza a készülék alsó részét, és húzza meg ismét a csavarokat.

Megjegyzés: Az elemeket a készüléken feltüntetett polaritásnak megfelelően kell behelyezni. A nem újratölthető elemeket tilos újratölteni. A különböző típusú elemek, illetve az új és a használt elemek nem keverhetők. A használt elemeket el kell távolítani a készülékből és vissza kell vinni az értékesítési helyre, ahol azokat megvásárolta, hogy bekerüljenek az újrahasznosító rendszerbe, vagy le kell adni egy újrahasznosító központban. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, az elemeket ki kell venni. A tápcsatlakozókat tilos rövidre zárn.

Telepítés és beállítások:

1) Ültesse a készüléket a földre, a karója segítségével, egy olyan helyre, ahol nincs a közelben fa. Győződjön meg arról, hogy az a pont, ahol az állat belép az ingatan területére, a készülék hatótávolságán belül van. Az ideális magasság körülbelül 30 cm macska vagy kistestű kutya esetében, és akár 80 cm egy nagytestű kutya esetében. Általában érdemes előzetesen megfigyelni a terepet és a behatoló állatok szokásait.

2) Kapcsolja be a készüléket az észlelési távolságot szabályozó kurzor elforgatásával. Minél inkább jobbra van elcsúsztatva, annál nagyobb az észlelési távolság (minimum = 6/7 méter, maximum = 14/15 méter).

A frekvenciát is beállíthatja a csúszkát elforgatva, az elriasztani kívánt állatnak megfelelően.

1. pozíció: macska, nyest (20–25 kHz).
2. pozíció: macska, nyest, kutya, róka (17–25 kHz).
3. pozíció: macska, nyest, kutya, róka, nyúl, gém (14–25 kHz).

Meqiegyzész: Korosabb macskák vagy kutyák hallása érzékenyebb lehet a magasabb frekvenciájú ultrahangokra (főleg a lógó fűlűek). Ebben az esetben a mutatót a frekvencia csökkentéséhez jobbra kell forgatni. Idős állatok esetében az 2-es vagy akár 3-as frekvenciára lehet szükség.

Amint az infravörös cella mozgást érzékel, a készülék körülbelül 9 másodpercig a beállításától függő ultrahangokat bocsát ki és villog, majd visszaáll készenléti üzemmódra. A készülék újra beindul, ha továbbra is mozgást érzékel. A ciklus ezt követően ismétlődik. Hagyja a készüléket folyamatosan működni a nap 24 órájában. A hatékonyság növelése érdekében időnként helyezze át a készüléket. Nagyobb terület védelmére vagy ha a védeni kívánt területen a lombzat sűrű, szükség lehet több készülékre is.

Karbantartás: kapcsolja ki a készüléket, és szűrje ruhával tisztítsa meg. Rendszeresen tisztítsa meg a napérezkélő képérzékelő puha ruhával.

Műszaki adatok:

Energiaellátás: napelem 3 db AA 1,2V-os újratölthető elemmel.
Maximális energiafogyasztás: 0,9 W.
Hangfrekvencia: 14–25 kHz szinuszos a beállításoktól függően.
Zajszint: 105 dB kimenet.

Újrahasznosítás: Ezt a készüléket és a hozzá tartozó elemeket újra kell hasznosítani. Ne dobja a háztartási hulladékba; vigye vissza az értékesítési helyre, ahol megvásárolta, hogy bekerüljön az újrahasznosító rendszerbe, vagy adja le egy újrahasznosító központban.



DK

Læs denne brugervejledning grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, og opbevar den, så den kan læses igen på et senere tidspunkt.

Vigtige informationer: Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er korrekt overvåget, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af apparatet og har forstået risiciene. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse, der udføres af brugeren, må ikke udføres af børn uden opsyn. Vandtæt apparat (IP44). Opbevares utilgængeligt for børn. Læg aldrig øret mod apparatet. Apparatet kan høres af mennesker på visse frekvenser. Undgå

at vende apparatet mod naboers have eller gård eller mod et offentligt område. Dette apparat er beregnet til brug på brugerens private ejendom.

Sådan fungerer det: Apparatet skræmmer hunde, katte, ræve, kaniner, mår og hejrer bort. Det er udstyret med en infrarød detektor, der udsender ultralyd (op til 11/12 meter og i en vinkel på 180°) og blinker, når der registreres bevægelse (registrering op til 14/15 meter og i en vinkel på 120°). Ultralydene kan næsten ikke eller slet ikke høres af mennesker, men kan være meget hørbare for visse dyr. De dyr, lydene er rettet imod, forstyrres; de ændrer deres vaner og søger et andet sted hen. Samtidigt tændes blinklampen adskillige gange og er med til at skræmme dyrene væk. Apparatet kan således beskytte et areal på op til 200 m².

Angående ultralyd: De reflekteres af glatte overflader, men absorberes af bløde materialer såsom planter. Ultralyde trænger hverken igennem vægge, træer eller genstande. For at opnå et optimalt resultat skal apparatet anbringes i højde med det skadedyr, der skal skræmmes bort og uden hindringer (f.eks. et træ) mellem apparatet og dyret (registreringen vil blive forstyrret og ultralydene vil blive blokeret af denne hindring).

Strømforsyning: Apparatet strømforsynes med 3 stk genopladelige 1,2 V AA batterier (medfølger), som genoplades automatisk af solcellepanelet. Som ekstraudstyr kan apparatet forsynes med strøm gennem en adapter, som ikke medfølger (indgang: 5V DC 0,5A og IP44 ved udendørs brug). Sådan installeres batterierne: Sørg for, at apparatet er slukket (justeringsknappen, der indstiller registreringsafstanden, skal være indstillet på OFF). Fjern den nederste del af apparatet ved at skru skruerne af. Sæt de 3 batterier i, sæt den nederste del af apparatet på plads igen, og skru skruerne fast. **Bemærkninger:** Vær opmærksom på korrekt polaritet, når batterierne sættes i apparatet. Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades. Forskellige batterityper må ikke blandes, ej heller nye og brugte batterier. Brugte batterier skal fjernes fra apparatet og afleveres i den butik, hvor de blev købt, så de kan indgå i genbrugs-systemet, eller de skal afleveres på en genbrugsstation. Hvis apparatet ikke anvendes i en længere periode, anbefales det at fjerne batterierne. Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes.

Installering og indstillinger:

1) Stik apparatet i jorden med dets spyd på et sted uden træer. Sørg for at ejendommens indgangspunkt for det dyr, som apparatet rettes imod, befinder sig indenfor apparatets virkeområde. Den ideelle højde er på cirka 30 cm for en kat eller en lille hund og op til 80 cm for

en stor hund. Generelt bør man først observere området og de ubudne skadedyrs vaner.
2) Tænd apparatet ved at dreje justeringsknappen, der indstiller registreringsafstanden. Jo mere den drejes mod højre, desto større bliver registreringsafstanden (minimum = 6/7 meter og maksimum = 14/15 meter). Indstil også frekvensen ved at dreje på justeringsknappen i henhold til dyret, der skal frastødes. Position 1: katte, mårer (20 til 25 kHz). Position 2: katte, mårer, hunde, ræve (17 til 25 kHz). Position 3: katte, mårer, hunde, ræve, kaniner, hejrer (14 til 25 kHz). **Bemærk:** Visse ældre katte og hunde kan have en mindre følsom hørelse over for ultralyd med høj frekvens (og endnu mere hvis de har nedhængende ører). I så tilfælde skal justeringsknappen drejes mod højre for at sænke frekvensen. Det kan være nødvendigt med en frekvens på 2 eller 3, hvis det drejer sig om ældre dyr. Så snart den infrarøde celle registrerer en bevægelse, udsender apparatet ultralyd, hvis frekvens afhænger af indstillingen, og blinker i ca. 9 sekunder, hvorefter det går tilbage til standbytilstand. Hvis der stadigvæk registreres bevægelser, udsendes lyden igen. Herefter gentages cyklusen. Lad apparatet være tændt konstant 24 timer i døgnet. For at øge effektiviteten skal apparatet flyttes i ny og næ. Der kan kræves flere apparater til beskyttelse af et stort område eller til områder med tæt bevoksning.

Vedligeholdelse: Sluk for apparatet, og rengør det med en tør klud. Rengør regelmæssigt solfangerskærmen med en blød klud.

Tekniske data:

Strømforsyning: solcellepanel med 3 genopladelige 1,2 V AA batterier.
Maksimalt strømforbrug: 0,9 W.
Lydfrekvenser: 14 til 25 kHz sinusformet afhængigt af indstillingerne.
Lydniveau: 105 dB ved apparatets udgang.

Genbrug: Dette apparat og dets batterier skal genbruges. Smid dem ikke ud med husholdningsaffaldet. Aflever dem i den butik, hvor de blev købt, så de kan indgå i genbrugssystemet, eller aflever dem på en genbrugsstation.



PL

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje oraz zachować je do wykorzystania w przyszłości.

Ważne informacje: urządzenia tego mogą używać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, emocjonalnej lub psychicznej lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznego używania urządzenia, a także mają świadomość zagrożenia zwiastującego z jego użytkowaniem. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej. Urządzenie szczelne (IP44). Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nigdy nie przystawiać urządzenia do ucha. Urządzenie może być słyszalne dla ludzi na pewnych częstotliwościach. Unikać kierowania urządzeniami w kierunku ogrodu lub podwórka sąsiada lub miejsca publicznego. To urządzenie jest przeznaczone do użytku na prywatnej posesji posiadacza.

Działanie: urządzenie odstrasza psy, koty, lisy, króliki, kuny domowe i czaple. Jest wyposażone w czujnik podczerwieni, który uruchamia emisję ultradźwięków (wykrywanie do 11/12 metrów, pod kątem 180°) i błysków w przypadku wykrycia ruchu (do 14/15 metrów, pod kątem 120°). Ultradźwięki są słabo słyszalne lub niesłyszalne dla ludzi, lecz bardzo dobrze słyszane przez niektóre zwierzęta. Zwierzęta, przeciw którym skierowane jest działanie urządzenia, odczuwają dyskomfort, w związku z czym zmieniają zwyczaje i wybierają inną trasę. W tym samym czasie lampka błyskowa zapala się kilkakrotnie i w ten sposób pomaga odstraszyć zwierzęta. Urządzenie jest w stanie chronić obszar o powierzchni do 200 m².

Informacje na temat ultradźwięków: odbijają się od gładkich powierzchni, natomiast są pochłaniane przez miękkie materiały, takie jak rośliny. Ultradźwięki nie przenikają przez ściany, drzewa ani przedmioty. Aby uzyskać optymalne rezultaty, umieścić je na wysokości zwierzęcia, które chce się odstraszyć, najlepiej bez żadnych przeszkód (takich jak np. drzewo) między urządzeniem i zwierzęciem (ze względu na możliwe zakłócenia wykrywania oraz blokowanie ultradźwięków przez tę przeszkodę).

Zasilanie: urządzenie zasilane jest 3 akumulatorami AA 1,2 V (w zestawie), które ładowane są automatycznie przez panel słoneczny. Opcjonalnie urządzenie może być również zasilane przez zasilacz, który nie jest dostarczany z urządzeniem (wejście: 5V DC 0,5 A i IP44 w przypadku użytkowania na zewnątrz). Aby zainstalować baterie: upewnić się, że urządzenie jest wyłączone (przełącznik regulujący odległość wykrywania musi znajdować się w pozycji OFF). Odkręcić śruby i zdjąć dolną część urządzenia. Włożyć 3 baterie, założyć dolną część urządzenia i przykręcić śruby.

Uwagi: baterie włożyć zgodnie z biegunowością wskazaną na urządzeniu. Baterie nienadające się do powtórzonego naładowania nie mogą być ładowane ponownie. Nie należy mieszać różnych typów baterii ani baterii nowych z bateriami zużytymi. Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i zwrócić do miejsca zakupu w celu przekazania do recyklingu lub oddać do punktu utylizacji odpadów. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Na zaciskach baterii nie może być zwarcia.

Instalacja i ustawienia:

1) Umieścić urządzenie w ziemi za pomocą dołączonego palika, w miejscu bez drzew. Upewnić się, że punkt wejścia zwierzęcia na teren posesji znajduje się w zasięgu urządzenia. Idealna wysokość to około 30 cm dla kota lub małego psa i do 80 cm dla dużego psa. Należy wcześniej obserwować teren i zwyczajnie intruzów. 2) Włączyć urządzenie, przekręcając suwak regulujący odległość wykrywania. Im bardziej jest on skierowany w prawo, tym większa jest odległość wykrywania (minimum = 6/7 metrów i maksimum = 14/15 metrów). Ustawić również częstotliwość, obracając suwak w zależności od gatunku zwierzęcia, które chce się odstrzążyć.

Położenie 1: koty, kuny (20–25 kHz).

Położenie 2: koty, kuny, psy, lisy (17–25 kHz).

Położenie 3: koty, kuny, psy, lisy, króliki, czaple (14–25 kHz).

Uwaga: słuch starszych psów i kotów może być przytępiony i mniej wrażliwy na ultradźwięki o wysokiej częstotliwości (tym bardziej jeśli ich uszy są oklapnięte). W takim przypadku należy skierować wskaźnik w prawo, by obniżyć częstotliwość. W przypadku starszych zwierząt konieczna może być częstotliwość 2 lub 3. Kiedy tylko komórka podczerwieni wykryje ruch, urządzenie emituje ultradźwięki o częstotliwości zależnej od wybranego ustawienia oraz błyski przez ok. 9 sekund, a następnie wraca do trybu czuwania. Urządzenie zostanie uruchomione ponownie, jeśli nadal będzie wykrywany ruch. Cykl powtarza się.

Pozostawić urządzenie pracujące nieprzerwanie przez 24 godziny. W celu zwiększenia skuteczności urządzenia, od czasu do czasu zmieniać jego położenie. Aby chronić dużą powierzchnię, lub jeśli w chronionej strefie jest gęste listowie, konieczne może okazać się zastosowanie większej liczby urządzeń.

Konserwacja: odłączyć urządzenie i czyścić je suchą szmatką. Regularnie czyścić ekran kolektora słonecznego miękką szmatką.

Parametry techniczne:

Zasilanie elektryczne: panel słoneczny z 3 akumulatorami AA 1,2 V.
Maksymalny pobór mocy: 0,9 W.

Częstotliwości dźwięku: 14 do 25 kHz sinusoidalne w zależności od ustawień.

Poziom hałas: 105 dB na wyjściu urządzenia.

Utylizacja: to urządzenie i jego baterie należy poddać recyklingowi. Nie wyrzucać urządzeń razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy zwrócić je do miejsca zakupu w celu przekazania do recyklingu lub oddać do punktu utylizacji odpadów.



SE

Łäs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten och spara dem för framtida bruk.

Viktig information: Den här apparaten får användas av barn som är minst åtta år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskaper, förutsatt att de övervakas på ett korrekt sätt och att man har givit dem anvisningar beträffande hur man använder apparaten på ett säkert sätt och att de berörda personerna är införstådda med de risker som är förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring eller underhåll får inte utföras av barn om de inte är under uppsikt.

Vattentät apparat (IP44). Förvaras utom räckhåll för barn. Lägg aldrig örat mot apparaten. Apparaten kan höras av människor på vissa frekvenser. Undvik att rikta apparaten mot en intilliggande trädgård, en granngård eller mot en offentlig plats. Apparaten är avsedd för användning på användarens privata egendom.

Funktion: Apparaten avskräcker hundar, katter, rävar, kaniner, mårhundar och hägrar. Den är utrustad med en infraröd detektor som utlöser ultraljud (detektion upp till 11/12 meter i en vinkel på 180°) och blix (detektion upp till 14/15 meter i en vinkel på 120°) när den upptäcker rörelse. Ultraljuden är nästan hörbara eller helt ohörbara för människor, men mycket hörbara för vissa djur. De djur som apparaten riktar sig till störs av ljuden. De ändrar sina vanor och begär sig någon annanstans. Samtidigt tänds blixlampan flera gånger och hjälper på så sätt till att skrämma djuren. Apparaten kan skydda en stor yta på upp till 200 m².

Om ultraljud: De studsar mot släta ytor, men absorberas av mjuka material som t.ex. växter. Ultraljud tränger inte igenom väggar, träd eller föremål. För bästa resultat ska du placera apparaten i samma nivå som det djur som ska skrämmas bort (t.ex. ett träd), utan några hinder mellan apparaten och djuret

(detektionen kan störas och ultraljuden blockeras vid hindret).

Strömförsörjning: Apparaten drivs av 3 stycken 1,2 V AA uppladdningsbara batterier (medföljer) som automatiskt laddas upp av solcellspanelen. Apparaten kan även drivas med en adapter som inte medföljer (inmatning: 5V DC, 0,5A och IP44 om den används utomhus).

Så här sätter du i batterierna: Se till att enheten är avstängd (reglaget som ställer in detekteringsavståndet måste vara inställt på OFF). Ta bort underdelen på apparaten genom att skruva loss skruvorna. Sätt i de 3 batterierna, sätt tillbaka underdelen på apparaten och skruva tillbaka skruvorna.

Anmärkningar: Batterierna måste sättas in med rätt polaritet enligt anvisningarna på apparaten. Icke-uppladdningsbara batterier får inte laddas upp. Blanda inte olika typer av batterier eller nya och begagnade batterier. Begagnade batterier ska tas bort från apparaten och återlämnas till inköpsstället för återvinning eller lämnas vid en återvinningsstation. Om apparaten inte ska användas under en längre tid ska batterierna tas ut. Strömpolema får inte kortslutas.

Installation och inställningar:

1) Tryck ned apparatens pinne i marken på en plats utan träd. Se till att det berörda djurets ingång till egendomen ligger inom apparatens räckvidd. Den idealiska höjden är cirka 30 cm för en katt eller liten hund och upp till 80 cm för en stor hund. I allmänhet ska du först observera terrängen och skadedjurens vanor.

2) Slå på apparaten genom att vrida på reglaget som ställer in detekteringsavståndet. Ju längre åt höger reglaget vrids, desto större är detektionsavståndet (minimavstånd = 6/7 meter, max. avstånd = 14/15 meter). Justera också frekvensen genom att vrida reglaget enligt djuret som ska stötas bort.

Position 1: katter, mårhundar (20-25 kHz).

Position 2: katter, mårhundar, hundar, rävar (17-25 kHz).

Position 3: katter, mårhundar, hundar, rävar, kaniner, hägrar (14-25 kHz).

Anmärkning: Vissa katter eller äldre hundar kan ha en hörsel som är mindre känslig för högfrekventa ultraljud (särskilt om de har hängande öron). I så fall ska reglaget vridas åt höger för att sänka frekvensen. En frekvens på 2 eller 3 kan krävas på dessa äldre djur.

Så fort den infraröda sensorn detekterar en rörelse avger apparaten ultraljud, vars frekvens beror på inställningen, och blixlampan tänds och släcks, i ungefär 9 sekunder. Den återgår sedan till viloläge. Apparaten aktiveras igen om rörelserna fortfarande detekteras. Cykeln upprepas därefter.

Låt apparaten vara på kontinuerligt dygnet runt. För större effektivitet ska du flytta apparaten då och då.

Flera apparater kan behövas för att skydda ett stort område, eller vid tätt bladverk i det skyddade området.

Underhåll: Stäng av apparaten och rengör den med en torr trasa. Rengör solpanelens skärm regelbundet med en mjuk trasa.

Tekniska data:

Strömförsörjning: solpanel med 3 stycken 1,2 V AA uppladdningsbara batterier.

Maximal strömförbrukning: 0,9 W.

Ljutfrekvenser: 14 till 25 kHz sinusformiga, beroende på inställningarna.

Ljudnivå: 105 dB vid enhetens utgång.

Återvinning: Apparaten och dess batterier måste återvinnas. Den får inte kastas i hushållsavfallet. Returera apparaten på försäljningsstället där den köptes för återvinning eller lämna in den på en återvinningscentral.



SI

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

Pomembne informacije: Napravo lahko uporabljajo otroci, stari vsaj 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali če so jim bila dana navodila za varno uporabo naprave in če so bili poučeni o tveganjih. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora opravljati čiščenja in vzdrževanja.

Vodoodporna naprava (IP44). Napravo hranite zunaj dosega otrok. Na napravo nikoli ne prislanjajte ušesa. Na določenih frekvencah je lahko naprava slišna tudi ljudem. Izogibajte se usmerjanju naprave proti sosedovemu vrtu ali dvorišču ali javnim površinam. Naprava je namenjena uporabi na zasebnem zemljišču.

Delovanje: Naprava odganja pse, mačke, lisice, zajce, podlasec in čaple. Opremljena je z infrardečim senzorjem, ki sproži oddajanje ultrazvoka (oddajanje do 11/12 metrov in pod kotom 180°) in bliskov med gibanjem (zaznavanje do 14/15 metrov in pod kotom 120°). Ljudje ultrazvok komajda zaznajo - ali pa ga sploh ne, medtem ko ga nekatere živali razločno slišijo. Vsiljivce ta zvok zelo moti; svoje navade so prisiljeni spremeniti in oditi drugam. Hkrati se bliskavica večkrat prižge in tako pomaga prestrašiti živali. Naprava lahko varuje površino do 200 m².

UPDATE: 05/03/2026

Funcionamento: o aparelho repele cães, gatos, raposas, coelhos, fuinhas e garças. Está equipado com um detetor de infravermelhos que aciona a emissão de ultrassons (até 11/12 metros e num ângulo de 180°) e flashes quando deteta um movimento (detecção até 14/15 metros e num ângulo de 120°). Os ultrassons são pouco ou não audíveis pelos seres humanos, mas muito audíveis por determinados animais. Os animais visados são assim perturbados, mudando de hábitos e partindo para outro sítio. Simultaneamente, a lâmpada de flash acende-se várias vezes e, por conseguinte, ajuda a assustar os animais. O aparelho permite proteger uma área de até 200 m².

Sobre os ultrassons: são refletidos por superfícies lisas, mas são absorvidos por materiais macios, tais como as plantas. Os ultrassons não atravessam paredes, árvores nem objetos. Para um bom resultado, colocar o aparelho à altura do animal a repelir, sem qualquer obstáculo (uma árvore, por exemplo) entre o aparelho e o animal (a detecção será perturbada e os ultrassons bloqueados por esse obstáculo).

Alimentação: O aparelho é alimentado por 3 pilhas AA recarregáveis de 1,2 V (incluídas), que são recarregadas automaticamente pelo painel fotovoltaico. Opcionalmente, o aparelho também pode ser alimentado por um adaptador não fornecido (entrada: 5V DC 0,5A e IP44 para utilização no exterior). Para instalar as pilhas: Certificar-se de que o aparelho está desligado (o botão que regula a distância de detecção deve estar na posição OFF). Retirar a tampa do aparelho, desapertando os parafusos. Introduzir as 3 pilhas, voltar a colocar a parte inferior do aparelho e apertar novamente os parafusos. **Observações:** As pilhas devem ser inseridas respeitando as polaridades indicadas no aparelho. As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas. Não devem ser misturados diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas com usadas. As pilhas gastas devem ser retiradas do aparelho e entregues no ponto de venda onde foram adquiridas para entrar no sistema de reciclagem ou colocadas numa estação de tratamento de resíduos. Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, as pilhas devem ser retiradas. Os terminais de alimentação não devem ser colocados em curto-circuito.

Instalação e ajustes:

1) Implantar o aparelho no solo, com a sua estaca, num local sem árvores. Verificar se o ponto de entrada do animal visado na propriedade se encontra dentro do campo de ação do aparelho. A altura ideal é de cerca de 30 cm para um gato ou cão de porte pequeno e até 80 cm para um cão de porte grande. De forma mais

geral, observar previamente o terreno e os hábitos dos intrusos.

2) Ligar o aparelho rodando o botão que regula a distância de detecção. Quanto mais se rodar para a direita maior é a distância de detecção (mínimo = 6/7 metros e máximo = 14/15 metros).

Regular também a frequência rodando o botão de acordo com o animal que se pretende repelir.

Posição 1: gatos, fuinhas (20 kHz a 25 kHz).

Posição 2: gatos, fuinhas, cães, raposas (17 kHz a 25 kHz).

Posição 3: gatos, fuinhas, cães, raposas, coelhos, garças (14 kHz a 25 kHz).

Observação: Alguns gatos ou cães idosos podem ter ouvidos menos sensíveis aos ultrassons de alta frequência (sobretudo se tiverem as orelhas caídas). Neste caso, é necessário rodar o botão para a direita para reduzir a frequência. Para os animais idosos, pode ser necessária uma frequência de 2 ou 3.

Assim que a célula infravermelha deteta um movimento, o aparelho emite ultrassons, cuja frequência depende da regulação, e flashes durante cerca de 9 segundos e, depois, volta ao modo de espera. O aparelho é novamente ativado se continuarem a ser detetados movimentos. O ciclo repete-se sucessivamente. Deixar o aparelho permanentemente em funcionamento, 24/24 h. Para aumentar a sua eficácia, desloca o aparelho de vez em quando. Para proteger uma superfície grande ou se a folhagem da zona a proteger for densa, poderão ser necessários vários aparelhos.

Manutenção: desligue o aparelho e limpe-o com um pano seco. Limpe regularmente o ecrã do sensor solar com um pano macio.

Dados técnicos:

Alimentação elétrica: painel solar com 3 pilhas AA recarregáveis de 1,2 V.

Consumo máximo de energia: 0,9 W.

Frequências sonoras: 14 a 25 kHz sinusoidais em função das regulações.

Nível acústico: 105 dB de saída.

Reciclagem: deve-se reciclar este aparelho e as pilhas do mesmo. Não descartar no lixo doméstico; entregar os aparelhos no ponto de venda onde foram adquiridos, para que entrem no sistema de reciclagem, ou os depositar num centro de recolha.



RO

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru a le consulta ulterior.

Informații importante: acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale ori mentale reduse sau fără experiență ori cunoștințe dacă aceștia/acestea sunt supravegheați/supravegheați în mod corespunzător sau dacă le-au fost furnizate instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles riscurile pe care le implică. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Activitățile de curățare și întreținere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii, fără supraveghere. Aparat rezistent la apă (IP44). Nu se va lăsa la îndemâna copiilor. Nu apropiați niciodată urechea de aparat. Aparatul poate fi audibil pentru oameni pe anumite frecvențe. Evitați orientarea aparatului către grădina sau curtea vecinilor ori către un loc public. Acest aparat este prevăzut pentru utilizarea pe proprietatea privată a utilizatorului.

Funcționare: aparatul îndeplinește câinii, pisicile, vulpile, iepurii, nevăstuicile și bătlanii. Acesta este echipat cu un detector cu infraroșu care declanșează emiterea de ultrasunete (emitere până la 11/12 metri și la un unghi de 180°) și de lumini intermitente când este detectată o mișcare (detecție de până la 14/15 metri și la un unghi de 120°). Ultrasunetele sunt puțin audibile sau inaudibile pentru oameni, dar foarte perceptibile pentru anumite animale. Astfel, animalele vizate sunt deranjate; își schimbă obiceiurile și părăsesc zona. În același timp, lampa se aprinde de mai multe ori, sperând astfel animalele. Dispozitivul poate proteja o suprafață de până la 200 m².

Despre ultrasunete: acestea ricoșează de pe suprafețele netede, dar sunt absorbite de materialele moi, cum ar fi plantele. Ultrasunetele nu traversează pereții, arborii și nici obiectele.

Pentru a obține un rezultat optim, așezați aparatul la înălțimea animalului care trebuie alungat, fără niciun obstacol (un arbore de exemplu) între aparat și animal (detectarea ar putea fi perturbată, iar ultrasunetele blocate la nivelul obstacolelor respective).

Alimentare: Aparatul este alimentat cu 3 baterii recărcabile AA de 1,2 V (incluse) care sunt recărcate automat de panoul fotovoltaic. Opțional, aparatul poate fi alimentat, de asemenea, prin intermediul unui adaptor care nu este furnizat (intrare: 5 V c.c. 0,5 A și IP44 dacă este utilizat la exterior).

Pentru a instala bateriile: Asigurați-vă că dispozitivul este oprit (cursorul care setează distanța de detectare trebuie setat la OFF). Scoateți capacul dispozitivului desurubând

șuruburile. Așezați cele 3 baterii, puneți capacul aparatului la loc și reînșurubați șuruburile.

Observații: Bateriile trebuie introduse respectând polaritățile indicate pe aparat. Bateriile care nu sunt recărcabile nu trebuie recărcate. Nu trebuie amestecate diferite tipuri de baterii sau bateriile noi cu cele uzate. Bateriile uzate trebuie scoase din aparat și duse la punctul de vânzare de unde au fost cumpărate pentru a fi introduse în sistemul de reciclare sau a fi depuse la centrul de colectare. Dacă aparatul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, se recomandă să scoateți bateriile. Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.

Instalare și setări:

1) Fixați aparatul în sol cu ajutorul țărușului său, într-un loc fără copaci. Asigurați-vă că punctul de intrare a animalului vizat pe proprietate se află în raza de acțiune a aparatului. Înălțimea ideală este la aproximativ 30 cm pentru o pisică sau un câine mic și de până la 80 cm pentru un câine mare. La nivel general, observați în prealabil terenul și obiceiurile intrușilor.

2) Poniți aparatul, rotind cursorul care reglează distanța de detecție. Cu cât este rotit cursorul mai spre dreapta, cu atât este mai mare distanța de detecție (minimum = 6/7 metri și maximum = 14/15 metri).

De asemenea, reglați frecvența rotind cursorul în funcție de animalul care trebuie alungat.

Poziția 1: pisici, nevăstuici (20-25 kHz).

Poziția 2: pisici, nevăstuici, câini, vulpi (17-25 kHz).

Poziția 3: pisici, nevăstuici, câini, vulpi, iepuri, bătlani (14-25 kHz).

Observație: Unele pisici și câini bătrâni pot avea un auz mai puțin sensibil la ultrasunetele de înaltă frecvență (cu atât mai mult dacă aceștia au urechile lăstate). În acest caz, cursorul trebuie rotit spre dreapta pentru a diminua frecvența. Pentru animalele bătrâne poate fi necesară o frecvență de 2 sau 3.

De îndată ce celula cu infraroșu detectează o mișcare, aparatul emite ultrasunete a căror frecvență depinde de reglaj și lumini intermitente timp de aproximativ 9 secunde, apoi comută din nou în modul de veghe. Aparatul se declanșează din nou dacă se detectează mișcare în continuare. Ciclul este repetat ulterior.

Lăsați aparatul să funcționeze permanent, 24 h/24. Pentru a-i crește eficiența, mutați aparatul din când în când. Pentru protejarea unei suprafețe vaste sau dacă frunzișul din zona respectivă este dens, pot fi necesare mai multe aparate.

Întreținere: Opiți aparatul și curățați-l cu o cârpă uscată. Curățați în mod regulat ecranul panoului solar cu o cârpă moale.

Date tehnice:

Alimentare electrică: panou solar cu 3 baterii
reîncărcabile AA de 1,2 V.
Consum maxim de energie: 0,9 W.
Frecvențe sonore: între 14 și 25 kHz, sinusoidale
în funcție de setări.
Nivel sonor: 105 dB la ieșirea din aparat.

Reciclare: Acest aparat și bateriile sale trebuie reciclate.
A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere;
aparatele se vor preda la punctul de vânzare de unde
au fost cumpărate pentru a fi introduse în sistemul
de reciclare sau a fi predate centrului de colectare.



NO

Les disse instruksjonene nøye før du bruker apparatet,
og ta vare på instruksjonene for eventuell fremtidig
referanse.

Viktig informasjon: Dette apparatet kan brukes av barn
fra 8 år og eldre, og av personer med reduserte fysiske,
sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring
eller kunnskap, hvis de er under oppsyn, eller hvis de
har fått riktige instruksjoner om sikker bruk av apparatet,
og de involverte risikoene er oppfattet og forstått. Barn
må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold
av apparatet må ikke utføres av barn uten tilsyn.
Vanntett apparat (IP44). Oppbevares utilgjengelig for
barn. Legg aldri øret inntil enheten. Apparatet er hørbart
av mennesker på visse frekvenser. Unngå å vende
apparatet mot hagen, naboens gårds plass eller mot
et offentlig sted. Dette apparatet er beregnet for bruk
på brukerens private eiendom.

Drift: Apparatet skremmer bort hunder, katter, rever,
kaniner, steinmår og hegrer. Det er utstyrt med
en infrarød detektor som sender ut ultralyd (utstråling
opptil 11/12 meter og i en vinkel på 180°) og blitslys ved
bevegelse (registrerer bevegelse på opptil 14/15 meter
og i en vinkel på 120°). Ultralyd er knapt eller ikke hørbar
for mennesker, men svært hørbar for visse dyr. Disse
dyrene blir derfor forstyrret, endrer vanene sine og går
andre steder. Samtidig tennes blitsen flere ganger og
bidrar på denne måten til å skremme dyrene. Apparatet
kan dermed beskytte et område på opptil 200 m².

Om ultralyd: Ultralyd reflekteres tilbake når den treffer
glatte overflater, men absorberes av myke materialer,
som for eksempel planter. Ultralyd går ikke gjennom
vegger, trær eller gjenstander.

For optimale resultater, plasser enheten i høyden til
dyret som skal skremmes, uten hindringer (som et tre)
mellom enheten og dyret (hindringer forstyrrer
registreringen og blokkerer ultralyden).

Energiforsyning: Apparatet drives av 3 stk. 1,2 V AA
oppladbare batterier (inkludert) som lades automatisk av
solcellepanelet. Apparatet kan også drives av en adapter
som ikke følger med (inngang: 5V DC 0,5A og IP44
i tilfelle bruk utendørs).
Slik setter du inn batteriene: Kontroller at apparatet
er slått av (glibebryteren som angir registreringsav-
standen, må være satt til OFF). Fjern den nedre delen
av apparatet ved å skru av skruene. Sett inn de
3 batteriene, sett tilbake nedre delen av apparatet
og skru på skruene igjen.

Merknader: Batteriene må settes inn i henhold til
polaritetene som er angitt på apparatet. Ikke-oppladbare
batterier må ikke lades opp igjen. Ulike typer batterier
eller nye og brukte batterier må ikke blandes. Brukte
batterier må fjernes fra apparatet og leveres tilbake
til salgsstedet for resirkulering eller leveres til en
miljøstasjon. Hvis apparatet ikke er i bruk i lang tid,
bør batteriene fjernes. Strømterminalene må ikke være
kortslettet.

Installasjon og justering:

1) Stikk apparatet i bakken med å bruke pålen. Gjør
dette på et sted uten trær. Sørg for at apparatets
rekkevidde dekker det punktet på eiendommen der dyret
som skal skremmes kommer inn. Den ideelle høyden
er ca. 30 cm for en katt eller liten hund og opptil 80 cm
for en stor hund. Og mer generelt, observer terrenget
og vanene til inntrengerne på forhånd.
2) Slå på apparatet ved å vri på glibebryteren som
justerer registreringsavstanden. Jo mer den dreies til
høyre, jo større er registreringsavstanden (minimum =
6/7 meter og maksimum = 14/15 meter).
Juster også frekvensen ved å dreie glibebryteren
i henhold til dyret som skal frastøtes.
Posisjon 1: katter, steinmår (20 til 25 kHz).
Posisjon 2: katter, steinmår, hunder, rever (17 til
25 kHz).
Posisjon 3: katter, steinmår, hunder, rever, kaniner,
hegrer (14 til 25 kHz).
Merk: Hørselen til visse eldre katter eller hunder
kan være mindre sensitiv for høyfrekvent ultralyd
(spesielt hvis de har hengende ører). I dette tilfellet må
glibebryteren dreies mot høyre for å redusere
frekvensen. En frekvens på 2 eller 3 kan være nødvendig
for disse eldre dyrene.

Så snart den infrarøde cellen oppdager bevegelse,
sender apparatet ut ultralyd med en frekvens som
avhenger av innstillingen, blitslys i ca. 9 sekunder,
deretter går apparatet tilbake til standbymodus. Apparatet

utløses igjen hvis det fortsatt oppdages bevegelser.
Deretter gjentas syklusen.
La apparatet være i kontinuerlig drift 24 timer i døgnet.
Flytt apparatet fra tid til annen for å øke effektiviteten.
For å beskytte et stort område, eller hvis det er tett løv
i området som skal beskyttes, kan det være nødvendig
med flere apparater.

Vedlikehold: Slå av apparatet og rengjør det med en tørr
klut. Rengjør solfangerpanelet regelmessig med en myk
klut.

Tekniske data:

Strømforsyning: solcellepanel med 3 oppladbare
batterier på 1,2 V AA.
Maksimalt strømforbruk: 0,9 W.
Lydfrekvens: 14 til 25 kHz sinuskurvet, avhengig
av innstillinger.
Støynivå: 105 dB ved enhetens utgang.

Resirkulering: Dette apparatet og dets batterier
må resirkuleres. Må ikke kastes i husholdningsavfallet.
Skal leveres tilbake til salgsstedet for resirkulering eller
til en miljøstasjon.



CZ

Před použitím zařízení si důkladně přečtěte tyto pokyny
a uschovejte si je pro pozdější použití.

Důležité informace: Toto zařízení mohou používat děti
od 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými
nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem
zkušeností a znalostí, pokud jsou pod řádným dohledem
nebo pokud obdržely pokyny týkající se zcela bezpečného
používání zařízení a pokud si uvědomují možná rizika.
Děti si se zařízením nesmějí hrát. Děti bez dozoru
nesmějí provádět čištění ani údržbu zařízení.
Vodotěsné zařízení (IP44). Skladujte mimo dosah dětí.
Nikdy nepřikládejte ucho k přístroji. Přístroj může
být v určitých kmitočtech slyšitelný i pro člověka.
Nenatáčejte přístroj do sousední zahrady nebo dvora
nebo na veřejné místo. Toto zařízení je určeno k použití
na soukromém pozemku uživatele.

Provoz: Přístroj odpuzuje psy, kočky, lišky, zajíce, kuny
a volavky. Je vybaven infračerveným detektorem, který
při pohybu aktivuje vysílání ultrazvuku (emise až
11/12 metrů pod úhlem 180°) a záblesků (detekce až na
14/15 metrů s úhlem 120°). Ultrazvuk je pro člověka
špatně slyšitelný nebo zcela neslyšitelný, ale některá
zvířata jsou na něj velmi citlivá. Cílová zvířata jsou tedy

vystrašena, změni své zvyklosti a odejdou jinam.
Zároveň se opakovaně rozsvěcí světlo, což přispívá
k odstranění zvířat. Zařízení umožňuje chránit plochu
až 200 m².

Bližší informace o ultrazvuku: Ultrazvukové vlny se
odrážejí od hladkých povrchů, ale jsou pohlcovány
měkkými materiály, např. rostlinami. Ultrazvukové vlny
neprocházejí dmi, stromy ani předměty.
Pro optimální výsledek umístěte přístroj do výšky
odháněného zvířete bez překážek (například stromů)
mezi zařízením a zvířetem (detekce by byla rušena
a ultrazvuk se touto překážkou zablokuje).

Napájení: Zařízení napájí 3x 1,2V AA dobíjecí baterie
(součást balení), které se automaticky dobíjejí
fotovoltaickým panelem. Volitelně lze zařízení napájet
i pomocí adaptéru, který není součástí balení (vstup:
5 VDC 0,5 A a IP44 při venkovním použití).
Instalace baterií: Ujistěte se, že je zařízení vypnuté
(posuvník nastavující detekční vzdálenost by měl být
nastaven na OFF). Sejměte spodní část z přístroje
odšroubováním šroubů. Vložte 3 baterie, spodní část
zařízení zase namontujte a zašroubujte šrouby.
Poznámky: Dbejte na umístění baterií správnými póly
podle vyznačení na zařízení. Nikdy nenabíjejte nenabíjecí
baterie. Nikdy nepoužívejte společně různé typy baterií
ani nové a použité baterie. Použité baterie vyjměte ze
zařízení a odnešte je na prodejnu, kde jste je zakoupili,
za účelem předání do recyklačního systému, nebo
je odnešte do sběrného dvora. Pokud se zařízení delší
dobu nepoužívá, je vhodné z něj baterie vyjmout.
Napájecí svorky nesmějí být zkratovány.

Instalace a nastavení:

1) Zarazte přístroj do země pomocí kolíku na místo bez
stromů. Zajistěte, aby bod vstupu cílového zvířete
na pozemek byl v akčním rádiu přístroje. Ideální výška
je asi 30 cm pro kočku nebo malého psa a až 80 cm pro
velkého psa. Obecně nejprve pozorujte pozemek
a zvyklosti vnikajících zvířat.
2) Přístroj zapněte otočením kurzoru, kterým se
nastavuje detekční vzdálenost. Čím více doprava jím
otočíte, tím větší je detekční vzdálenost (minimum =
6/7 metrů a maximum = 14/15 metrů).
Upravte také kmitočet otáčením posuvníku podle zvířete,
které chcete zatlačit zpět.
Poloha 1: kočky, kuny (20 až 25 kHz).
Poloha 2: kočky, kuny, psi, lišky (17 až 25 kHz).
Poloha 3: kočky, kuny, psi, lišky, králíci, volavky (14 až
25 kHz).
Poznámka: Některé starší kočky nebo psi mohou mít
sluch méně citlivý na vysokofrekvenční ultrazvuk
(tím spíše, pokud mají splývavé uši). V takovém případě
je nutno natočit kurzor doprava, čímž se frekvence sníží.

U těchto starších zvířat může být nutná frekvence 2 nebo 3. Jakmile infračervená buňka detekuje pohyb, zařízení vydává ultrazvuk s frekvencí závislou na nastavení, a záblesky to po dobu asi 9 sekund, pak se přepne do pohotovostního režimu. Zařízení se znovu aktivuje, pokud výskyt pohybu neustává. Cyklus se pak opakuje. Nechte přístroj běžet nepřetržitě 24 hodin denně. Chcete-li zvýšit účinnost zařízení, můžete ho čas od času přemístit. Chcete-li ochránit větší plochu nebo pokud je v chráněné oblasti hustší porost, může být nutné použít více zařízení.

Údržba: Zařízení vypněte a očistěte jej suchým hadříkem. Povrch solárního kolektoru pravidelně čistěte měkkým hadříkem.

Technické údaje:

Napájení: solární panel s 3x 1,2V AA dobíjecími bateriemi.
Maximální spotřeba energie: 0,9 W.
Akustické kmitočty: Sinusoida 14 až 25 kHz v závislosti na nastaveních.
Hlučnost: 105 dB na výstupu zařízení.

Recyklace: Toto zařízení a jeho baterie musí být recyklovány. Nevyhazujte do směsného odpadu. Odneste zařízení do prodejny, kde jste je zakoupili, za účelem předání do recyklačního systému, nebo je odneste do sběrného dvora.



LV

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājat tos turpmākai uziņai.

Svarīga informācija: Šo ierīci atļauts lietot bērniem, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, ar nosacījumu, ka šīs personas tiek pienācīgi uzraudzītas vai viņām ir sniegti norādījumi par drošu ierīces ekspluatāciju un ir apzināti saistītie riski. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaujiet bērniem veikt lietotājam atļauto ierīces tīrīšanu un apkopi bez pienācīgas uzraudzības. Udensnecaurlaidīga ierīce (IP44). Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Nekādā gadījumā nelieciet ausi pie ierīces. Noteiktās frekvencēs cilvēks var sadzirdēt ierīces darbību. Izvairieties vērst ierīci uz kaimiņu dārzu, pagalmu vai sabiedrisko vietu. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai lietotāja privātajā īpašumā.

Darbība: Ierīce atbaida sunus, kaķus, lapsas, zaķus, caunas un gārņus. Tā ir aprīkota ar infrasarkanu detektoru, kas iedarbina ultraskaņas emisiju (līdz 11/12 metriem un 180° leņķī) un zibsnī kustības laikā (uztveršana līdz 14/15 metriem un 120° leņķī). Ultraskaņas signāls ir maz dzirdams vai nemaz nav dzirdams cilvēkiem, bet to ļoti labi sadzird atsevišķi dzīvnieki. Attiecīgi dzīvnieki tiek iztraucēti; tie maina savus ieradumus un pārvietojas citur. Vienlaikus lukturis ar zibšņiem iedegas vairākas reizes, tādējādi veicinot dzīvnieku aizbaidīšanu. Tādējādi ierīce var aizsargāt platību līdz 200 m².

Par ultraskaņu: Tā atstarojas no gludām virsmām, bet to absorbē mīksti materiāli, piemēram, augi. Ultraskaņa neiet cauri sienām, kokiem, priekšmetiem. Lai iegūtu optimālu rezultātu, ierīce jānovieto atbaidāmo dzīvnieku līmenī tā, lai starp ierīci un dzīvniekiem nebūtu nekādu šķēršļu (piemēram, koks) (citādi uztveršana būs traucēta un šķērslis šo ultraskaņu bloķēs).

Barošanas avoti: Ierīce tiek darbināta ar trim 1,2 V AA uzlādējamām baterijām (iekļautas komplektā), kuras automātiski uzlādējas no fotoelementu paneļa. Pēc izvēles ierīci var darbināt arī ar adapteri, kas komplektācijā nav nodrošināts (ieeja: 5V DC 0.5A un IP44, ja to lieto ārā).

Lai ievietotu baterijas: Pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta (kursora iestatījums noteikšanas attālumam ir jāiestata uz OFF (Izslēgts)). Noņemiet ierīces apakšējo daļu, atskrūvējot skrūves. Ievietojiet 3 baterijas, ievietojiet atpakaļ ierīces apakšējo daļu un pieskrūvējiet skrūves atpakaļ.

Piezīmes: Baterijas jāievieto, ievērojot uz ierīces norādīto polaritāti. Nedrīkst atkārtoti uzlādēt baterijas, kuras nav uzlādējamās. Nedrīkst vienlaikus izmantot dažāda veida baterijas vai jaunas un lietotas baterijas. Izlietotās baterijas ir jāizņem no ierīces un jānodod atbilstošajai pārstrādei tirdzniecības vietā, kurā tās tika iegādātas, vai citā pieņemšanas punktā. Ja ierīce netiks lietota ilgu laiku, baterijas ir jāizņem. Strāvas padeves spailes nedrīkst pakļaut īssavienojumam.

Uzstādīšana un iestatījumi:

1) Iespraudiet ierīci ar tās mietu zemē, vietā, kur nav koku. Raugieties, lai vieta, pa kuru attiecīgais dzīvnieks ienāk īpašumā, atrastos ierīces darbības laukā. Ideālais augstums ir aptuveni 30 cm kaklīm vai mazam sunim un līdz 80 cm lielam sunim. Kopumā iepriekš izpētiet apvidu un dzīvnieku paradumus.
2) Ieslēdziet ierīci, pagriežot kursoru, kas regulē uztveršanas attālumu. Jo vairāk tas pagriezts pa labi, jo lielāks ir uztveršanas attālumš (minimāli = 6/7 metru, maksimāli = 14/15 metru). Noregulējiet arī frekvenci, pagriežot kursoru atbilstoši atgrūzamajam dzīvniekam.

1. pozīcija: kaķi, zebiekstes (no 20 līdz 25 kHz).
2. pozīcija: kaķi, zebiekstes, suņi, lapsas (no 17 līdz 25 kHz).
3. pozīcija: kaķi, zebiekstes, suņi, lapsas, zaķi, gārņi (no 14 līdz 25 kHz).
Piezīme: Daži vecāki kaķi vai suņi varētu būt mazāk jutīgi pret augstas frekvences ultraskaņas signāliem (īpaši, ja viņiem ir nokarens ausis). Šādā gadījumā pagrieziet kursoru pa labi, lai pazeminātu frekvenci. Šiem vecākajiem dzīvniekiem varētu būt nepieciešama 2 vai 3. frekvenču pozīcija.
Kad infrasarkanais sensors uztver kustību, ierīce raida ultraskaņas signālu atbilstoši iestatītajai frekvencei un zibšņus apmēram deviņas sekundes un pēc tam atgriežas gaidīšanas režīmā. Ja kustība turpinās, ierīce aktivizējas no jauna. Pēc tam cikls atkārtojas.
• Ļaujiet ierīcei nepārtraukti darboties 24 stundas diennaktī. Lai palielinātu ierīces iedarbības efektivitāti, laiku pa laikam pārvietojiet to. Lai aizsargātu lielu teritoriju vai ja aizsargājamā teritorijā ir blīva lapotne, varētu būt nepieciešamas vairākas ierīces.

Apkope: Izslēdziet ierīci un notīriet to ar sausu drānu. Regulāri notīriet saules kolektora ekrānu ar mīkstu drānu.

Tehniskie dati:

Barošanas avots: saules panelis ar 3 1,2 V AA uzlādējamām baterijām.
Maksimālais elektroenerģijas patēriņš: 0,9 W.
Skaņas frekvences: 14 līdz 25 kHz sinusoidālas, atkarībā no iestatījumiem.
Skaņas līmenis: 105 dB pie ierīces izejas.

Pārstrāde: Šī ierīce un tās akumulatori ir jāpārstrādā. Neizmetiet tos sadzīves atkritumos; atgrieziet tos pārdošanas vietā, kur tie tika iegādāti, lai tie nonāktu pārstrādes sistēmā, vai nogādājat tos atkritumu pārstrādes centrā.



BG

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате уреда и ги запазете за бъдещи справки.

Важна информация: Този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит или познания, ако те са надлежно наблюдавани или ако са получили инструкции за безопасно използване на уреда и са разбрали свързани с него рискове. Децата не

трябва да играят с уреда. Почитването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор. Водоустойчив уред (IP44). Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Никога не притискайте ухото си към уреда. Уредът може да се чува от хората на определени честоти. Избягвайте да насочвате уреда към градината или двора на съседа или към обществено място. Този уред е предназначен за използване в частния имот на потребителя.

Функциониране: Уредът прогонва кучета, котки, лисици, зайци, невестулки и чапли. Оборудван е с инфрачервен детектор, който задейства излъчването на ултразвук (излъчване до 11/12 метра и под ъгъл 180°) и светкавица при движение (засичане до 14/15 метра и под ъгъл 120°). Ултразвуките са едва чуваеми или не се чуват от хората, но са много чуваеми за някои животни. Поради това целевите животни са обеспокоени; променят навиците си и се преместват другаде. Едновременно с това светкавицата светва няколко пъти, което помага да се изплашат животните. По този начин уредът може да защити площ до 200 m².

Относно ултразвуките: Те се отразяват от гладки повърхности, но се абсорбират от меки материали като растения. Ултразвуките не преминават през стени, дървета или предмети. За оптимални резултати поставете уреда на височината на животното, което ще бъде отблъсквано, без никакво препятствие (например дърво) между устройството и животното (засичането ще бъде нарушено и ултразвукът ще бъде блокиран от това препятствие).

Захранване: Уредът се захранва от 3 акумулаторни батерии AA 1,2 V (включени в комплекта), които се презареждат автоматично от фотоволтаичния панел. По избор, уредът може да се захранва и от адаптер, който не е включен в доставката (вход: 5 V DC 0,5 A и IP44, ако се използва на открито). За да поставите батериите: Уверете се, че уредът е изключен (курсорт, регулиращ разстоянието за откриване, трябва да бъде позициониран на ИЗКЛ.). Отстранете долната част на уреда, като развийте винтовете. Поставете 3-те батерии, поставете обратно долната част на уреда и завийте винтовете обратно. **Забележки:** Батериите трябва да се поставят в съответствие с посочения върху уреда поларитет. Неакумулаторните батерии не трябва да се презареждат. Не трябва да се смесват различни видове батерии или нови с употребявани батерии. Използваните батерии трябва да се извадят от уреда и да се върнат в мястото на продажба, откъдето са закупени за рециклиране или да се предадат в център

за събиране на отпадъци. Ако уредът не се използва дълго време, батериите трябва да се извадят. Захранващите клеми не трябва да се свързват накъсо.

Инсталиране и настройки:

1) Забийте уреда в земята, използвайки колчето му, на място без дървета. Уверете се, че точката на влизане на целевото животно в имота е в полето на действие на уреда. Идеалната височина е около 30 см за котка или малко куче и до 80 см за голямо куче. В по-общ план, наблюдавайте предварително терена и навиците на нарушителите.

2) Включете уреда, като завъртите плъзгача, който регулира разстоянието на засичане. Колкото повече е завъртян надясно, толкова по-голямо е разстоянието на засичане (минимум = 6/7 метра и максимум = 14/15 метра).

Също така регулирайте честотата, като завъртите курсора според животното, което ще бъде отблъснато.

Позиция 1: котки, невестулки (от 20 до 25 kHz).

Позиция 2: котки, невестулки, кучета, лисици (от 17 до 25 kHz).

Позиция 3: котки, невестулки, кучета, лисици, зайци, чапли (от 14 до 25 kHz).

Забележка: Някои по-възрастни котки или кучета може да имат слух, който е по-малко чувствителен към високочестотен ултразвук (особено ако имат увиснали уши). В този случай завъртете плъзгача надясно, за да намалите честотата. При тези по-възрастни животни може да е необходима честота от 2 или 3.

Веднага след като инфрачервената клетка засече движение, уредът излъчва ултразвук, чиято честота зависи от настройките, и светкавици в продължение на около 9 секунди, след това отново преминава към режим „в готовност“. Уредът ще се задейства отново, ако движението продължава да бъде засичано. След това цикълът се повтаря.

Оставете уреда да работи непрекъснато и денонощно. За да увеличите ефективността му, местете уреда от време на време. За защита на голяма площ или ако зеленината в областта, която трябва да бъде защитена, е гъста, може да са необходими няколко уреда.

Поддръжка: изключете уреда и го почистете със суха кърпа. Почиствайте редовно екрана на слънчевия колектор с мека кърпа.

Технически данни:

Електрозахранване: соларен панел с 3 акумулаторни батерии AA 1,2 V.

Максимална консумация на енергия: 0,9 W.

Звукови честоти: 14 до 25 kHz синусоидални в зависимост от настройките.

Ниво на звука: 105 dB на изхода на устройството.

Рециклиране: Този уред и неговите батерии трябва да се рециклират. Не ги изхвърляйте в битовите отпадъци; върнете ги за рециклиране в мястото на продажба, от което са закупени, или ги занесете в център за събиране на отпадъци.



EE

Enne seadme kasutamist lugege käesolev juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edasiseks kasutamiseks alles.

Oluline teave. Vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada siis, kui neile tagatakse nõuetekohane järelevalve või neile on antud juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on saanud aru sellega kaasnevatest riskidest. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ja hooldada järelevalveta lapsed. Veekindel seade (IP44). Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas. Ärge kunagi pange kõrva seadme vastu. Seade võib teatud sagedustel töötades inimesele kuuldav olla. Ärge suunake seadet naabruskonnas asuva aia, hoovi või avalikus kasutuses territooriumi poole. Seade on mõeldud kasutamiseks kasutaja eramaal.

Toime. Seade tõrjub koeri, kasse, rebaseid, jäneseid, nirke ja haigruid. Seadmel on infrapunaandur, mis edastab liikumise tuvastamisel ultraheli (tuvastab liikumise kuni 11/12 meetri kauguselt ja 180° raadiuses) ja välgatusi (tuvastab liikumise kuni 14/15 meetri kauguselt ja 120° raadiuses). Ultraheli on inimesele vähesel määral kuuldav või täiesti kuuldamatu, kuid mida teatud loomad kuulevad väga hästi. Seade häirib neid loomi, mistõttu nad muudavad oma käitumist ja põgenevad. Samas vilgub väliklamp korduvalt ja aitab ka peletada loomi. Seade võimaldab sellisena kuni 200 m² ala kaitsmiseks.

Teave ultraheli kohta: Need põrkuvad siledatelt pindadelt, kuid neelduvad pehmetes materjalides, nagu taimed. Ultrahellained ei läbista seinu, puid ega esemeid. Optimaalse tulemuse tagamiseks paigaldage seade peletatava loomaga samale kõrgusele nii, et seadme ja looma vahel ei oleks takistusi (näiteks puud; takistus segab liikumise tuvastamist ja blokeerib ultrahellaineid).

Toide. seadet toidab 3 laetavat AA 1,2 V patareid (kaasas), mida laetakse automaatselt päikesepaneel

abil. Seadet on võimalik kasutada ka adapteriga, mis ei ole komplektis (toide: 5 V DC 0,5 A ja IP44 välistingimustel kasutamisel).

Patareide paigaldamine. Veenduge, et seade on välja lülitatud (tuvastuskaugust reguleeriv liugur peab olema asendis OFF). Eemaldage seadme alumine osa, keerates kruvid lahti. Sisestage 3 patareid, pange seadme alumine osa tagasi ja keerake kruvid tagasi kinni.

Märkused. Patareid tuleb sisestada järgides seadmel näidatud polaarsust. Mittelaetavaid patareisid ei tohi uuesti laadida. Erinevat tüüpi patareisid või uusi ja kasutatud patareisid ei tohi kasutada samaaegselt. Kasutatud patareid tuleb utiliseerimiseks viia tagasi müügikohta, kust need olid ostetud, või spetsiaalsesse jäätmekäitluspunkti. Kui seadet pikemat aega ei kasutata, tuleb patareid eemaldada. ToiteklEMMID ei tohi olla lühises.

Paigaldamine ja seadistamine.

1) Torgake seade ilma puudeta kohas vaia abil maapinda. Veenduge, et sihtlooma kinnistule sisenemise koht oleks seadme tööulatuses. Ideaalne kõrgus on umbes 30 cm kassi või väikese koera puhul ja kuni 80 cm suure koera puhul. Üldisemalt jälgige esmalt maastikku ja sissetungijate harjumusi.

2) Lülitage seade sisse, keerates tuvastuskaugust reguleerivat liugurit. Mida rohkem on regulaator paremale pööratud, seda suurem on tuvastuskaugus (minimaalselt 6/7 meetrit ja maksimaalselt 14/15 meetrit). Samuti reguleerige sagedust, pöörates kursorit vastavalt tõrjutavale loomale.

Asend 1: kassid, nirkid (20 kuni 25 kHz).

Asend 2: kassid, nirkid, koerad, rebased (17 kuni 25 kHz).

Asend 3: kassid, nirkid, koerad, rebased, jäneseid, haigrud (14 kuni 25 kHz).

Märkus. Vanemate kasside või koerte kuulmine ei pruugi olla kõrgsagedusliku heli suhtes kuigi tundlik (eriti kui neil on lontis kõrvad). Sel juhul tuleb keerata regulaatorit sageduse vähendamiseks paremale. Vanemate loomade puhul võib olla vaja valida sagedus 2 või 3.

Kui infrapunaelement märkab liikumist, tekitab seade 9 sekundit jooksul ultraheli ja sähvatusi, mille sagedus oleneb seadistusest, ja lülitub seejärel uuesti ooterežimile. Kui liikumine ei lakka, lülitub seade uuesti sisse. Seejärel tsüklEL kordub.

Laske seadmel õõpävaringselt töötada. Seadme tõhususe suurendamiseks paigutage seadet aeg-ajalt ümber. Rohke taimestikuga või suure maa-ala kaitsmiseks võib olla tarvis mitut seadet.

Hooldus. Lülitage seade välja ja puhastage seda kuiva lapiga. Puhastage päikeseanduri ekraani regulaarselt pehme lapiga.

Tehnilised andmed.

Toide: päikesepaneel 3 AA 1,2 V laetava patareiga.

Maksimaalne energiatarve: 0,9 W.

Helisagedused: 14 kuni 25 kHz siinuslained olenevalt seadistustest.

Helitase: seadmest väljudes 105 dB.

Jäätmekäitlusega seotud nõuded: See seade ja selle patareid tuleb ringlusse võtta. Ärge visake olmejäätmete hulka; viige need tagasi müügikohta, kust need olid ostetud, et saata need ringlusse, või viige jäätmekäitluspunkti.



EL

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Σημαντικές πληροφορίες: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Στεγανή συσκευή (IP44). Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Μην πιέζετε ποτέ το αυτί σας στη συσκευή. Ο ήχος της συσκευής μπορεί να γίνει αντιληπτός από τον άνθρωπο σε ορισμένες συχνότητες. Αποφύγετε να στρέψετε τη συσκευή προς τον κήπο ή την αλή του γειτονικού σπιτιού ή προς δημόσιο χώρο. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση στον ιδιωτικό χώρο του χρήστη.

Τρόπος λειτουργίας : Η συσκευή απωθεί σκύλους, γάτες, αλεπούδες, κουνέλια, κουνάβια και ερωδιούς. Είναι εξοπλισμένη με ανηχυντή υπέρυθρων ακτίνων που ενεργοποιεί την εκπομπή υπερήχων (εκπομπή έως 11/12 μέτρα και σε γωνία 180°) και τη λειτουργία φλας μόλις εντοπίσει κάποια κίνηση (ανίχνευση έως 14/15 μέτρα και σε γωνία 120°). Οι υπέρηχοι γίνονται ελάχιστα έως καθόλου αντιληπτοί από τον άνθρωπο, αλλά εξαιρετικά αισθητοί για ορισμένα ζώα. Συνεπώς, τα στοχευόμενα ζώα ενοχλούνται, αλλάζουν τις συνήθειές τους και μετακινούνται αλλού. Ταυτόχρονα, το φως του φλας αναβοσβήνει πολλές φορές, συμβάλλοντας στον εκφοβισμό των ζώων. Επομένως, η συσκευή μπορεί να προστατεύσει μια περιοχή με εμβαδόν έως και 200 m².

Πληροφορίες σχετικά με τους υπερήχους: Ανακλώνται όταν συναντούν λείες επιφάνειες, αλλά απορροφώνται από μαλακά υλικά, όπως τα φυτά. Οι υπέρηχοι δεν διαπερνούν τοίχους, δέντρα ή αντικείμενα.

Για βέλτιστα αποτελέσματα, τοποθετήστε τη συσκευή στο ύψος του ζώου που επιθυμείτε να απωθήσετε, χωρίς την παρεμβολή εμποδίων (π.χ. δέντρα) μεταξύ της συσκευής και του ζώου (η ανίχνευση θα επηρεαστεί και οι υπέρηχοι θα ανακοπούν από το εμπόδιο).

Τροφοδοσία : Η συσκευή τροφοδοτείται από 3 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AA 1,2 V (συμπεριλαμβανονται), οι οποίες επαναφορτίζονται αυτόματα από το φωτοβολταϊκό πάνελ. Προαιρετικά, η συσκευή μπορεί επίσης να τροφοδοτηθεί με τη χρήση ενός αντάπτορα που δεν παρέχεται με την αγορά της συσκευής (είσοδος: 5 V DC 0,5A και IP44 εάν χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους).

Για να τοποθετήσετε τις μπαταρίες: Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη (το ρυθμιστικό της απόστασης ανίχνευσης πρέπει να βρίσκεται στη θέση OFF). Αφαιρέστε το κάτω μέρος της συσκευής ξεβιδώνοντας τις βίδες. Τοποθετήστε τις 3 μπαταρίες, επανατοποθετήστε το κάτω μέρος της συσκευής και βιδώστε ξανά τις βίδες.

Παρατηρήσεις: Τοποθετήστε τις μπαταρίες τηρώντας τις πολικότητες που υποδεικνύονται στη συσκευή. Μην επαναφορτίζετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούριες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες από τη συσκευή και επιστρέψτε τις στο σημείο πώλησής τους, ώστε να ανακυκλωθούν ή να αποσταλούν σε κέντρο ανακύκλωσης. Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα. Οι ακροδέκτες ισχύος δεν πρέπει να είναι βραχυκυκλωμένοι.

Εγκατάσταση και ρυθμίσεις:

1) Τοποθετήστε τη συσκευή στο έδαφος, χρησιμοποιώντας τον πάσσαλό της, σε ένα μέρος χωρίς δέντρα. Βεβαιωθείτε ότι το σημείο από το οποίο εισέρχεται το ζώο-στόχος στον χώρο σας βρίσκεται εντός της εμβέλειας της συσκευής. Το ιδανικό ύψος είναι μεταξύ περίπου 30 εκ. για μια γάτα ή ένα μικρό σκύλι και 80 εκ. για έναν μεγάλο σκύλο. Γενικά, αφιερώστε εκ των προτέρων χρόνο για να παρατηρήσετε το έδαφος και τις συνθήκες των εισβολέων.

2) Ενεργοποιήστε τη συσκευή περιστρέφοντας το ρυθμιστικό που ρυθμίζει την απόσταση ανίχνευσης. Όσο δεξιότερα περιστρέφεται, τόσο μεγαλύτερη είναι η απόσταση ανίχνευσης (ελάχιστη = 6/7 μέτρα και μέγιστη = 14/15 μέτρα).

Προσαρμόστε επίσης τη συχνότητα, περιστρέφοντας το ρυθμιστικό ανάλογα με το ζώο που θέλετε να απωθήσετε.

Θέση 1: γάτες, κουνάβια (20 έως 25 kHz).
Θέση 2: γάτες, κουνάβια, σκύλοι, αλεπούδες (17 έως 25 kHz).

Θέση 3: γάτες, κουνάβια, σκύλοι, αλεπούδες, κουνέλια, ερwidoi (14 έως 25 kHz).

Παρατήρηση: Η ακοή ορισμένων ηλικιωμένων γατών ή σκύλων ενδέχεται να είναι λιγότερο ευαίσθητη στους υπερήχους υψηλής συχνότητας (ειδικά αν έχουν πεσμένα αυτιά). Σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να μειώσετε τη συχνότητα. Για την αντιμετώπιση αυτών των ηλικιωμένων ζώων, ενδέχεται να χρειάζεται να επιλέξετε τη συχνότητα 2 ή 3.

Μόλις ο αισθητήρας υπερύθρων ανιχνεύσει κίνηση, η συσκευή εκπέμπει υπερήχους, η συχνότητα των οποίων εξαρτάται από τη ρύθμιση και τις λάμψεις για περίπου 9 δευτερόλεπτα, ενώ μετά επιστρέφει σε λειτουργία αναμονής. Η συσκευή ενεργοποιείται ξανά εάν συνεχίσει να ανιχνεύεται κίνηση. Στη συνέχεια, ο κύκλος επαναλαμβάνεται.

Αφίστε τη συσκευή να λειτουργεί συνεχώς, 24 ώρες την ημέρα. Μετακινήστε τη συσκευή κατά καιρούς ώστε να αυξήσετε την αποδοτικότητα της. Ενδέχεται να χρειαστούν πολλές συσκευές για την προστασία μιας μεγάλης περιοχής ή στην περίπτωση που η περιοχή που επιθυμείτε να προστατεύσετε διαθέτει πυκνό φύλλωμα.

Συντήρηση: Απενεργοποιήστε τη συσκευή και καθαρίστε τη με ένα στεγνό πανί. Να καθαρίζετε τακτικά το πλαίσιο του ηλιακού συλλέκτη με ένα μαλακό πανί.

Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Τροφοδοσία: ηλιακό πάνελ με 3 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AA 1,2 V.

Μέγιστη κατανάλωση ενέργειας: 0,9 W.

Συχνότητες ήχου: Ημιτονοειδής από 14 έως 25 kHz, ανάλογα με τις ρυθμίσεις.

Ένταση ήχου: 105 dB στην έξοδο της συσκευής.

Ανακύκλωση: Αυτή η συσκευή και οι μπαταρίες της πρέπει να ανακυκλωθούν. Μην τις απορρίψετε στα οικιακά απόβλητα. Επιστρέψτε τις στο σημείο πώλησής τους για να ανακυκλωθούν ή για να αποσταλούν σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.



HR

Παζίljivo pročítajte ove upute prije uporabe uređaja i čuvajte ih za buduću uporabu.

Važne informacije: Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca s navršenih najmanje 8 godina i osobe sa

smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili kojima nedostaje iskustva ili znanja, ako su pod pravilnim nadzorom ili ako su im pružene upute u vezi sa sigurnom upotrebom uređaja i ako razumiju povezane rizike. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Vodootporni uređaj (IP44). Čuvajte izvan dohvata djece. Nikada ne stavljajte uho na uređaj. Na nekim frekvencijama uređaj mogu čuti ljudi. Izbjegavajte usmjeravanje uređaja prema vrtu ili dvorištu susjedstva ili prema javnom mjestu. Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu na privatnom vlasništvu korisnika.

Način rada: Uređajem se odbijaju psi, mačke, lisice, zečevi, lasice i čaplje. Opremljen je infracrvenim detektorom kojim se pokreće emisija ultrazvučnih zvukova (emitiranje do 11/12 metara i pod kutom od 180°) i bljeskova tijekom kretanja (otkrivanje do 14/15 metara i pod kutom od 120°). Ultrazvučne valove neznatno čuju ili ne čuju ljudi, ali ga jako čuju neke životinje. Ciljane životinje čuju zvuk koji im smeta pa mijenjaju svoje navike i odlaze negdje drugdje. Istodobno, lampa bljeska i uključuje se nekoliko puta čime se olakšava zastrašivanje životinja. Uređajem se tako može zaštititi površina do 200 m².

Objašnjenje ultrazvučnog zvuka: On se odbija od glatkih površina, ali ga upijaju mekani materijali kao što su biljke. Ultrazvučni valovi ne prolaze kroz zidove, stabla i predmete.

Radi postizanja optimalnih rezultata postavite uređaj na visinu životinje koju želite otjerati, ali pazite da nema nikakvih prepreka (primjerice drvo) između uređaja i životinje (otkrivanje se ometa i ultrazvučne valove bi zapriječila ova prepreka).

Napajanje: Uređaj se napaja trima punjivim baterijama AA od 1,2 V (isporučuju se) koje se automatski pune preko solarnog panela. Dodatno se uređaj također može napajati preko prilagodnika (ulaz: 5 V DC 0,5 A i IP44 ako služi za vanjsku uporabu).

Kako se postavljaju baterije: Provjerite je li uređaj isključen (klizač za namještanje udaljenosti otkrivanja mora se postaviti u položaj ISKLJUČENO). Skinite donji dio uređaja odvijanjem vijaka. Umetnite tri baterije, vratite donji dio uređaja i zavijte vijke.

Napomene: Baterije se moraju umetnuti pazeći na polaritete navedene na uređaju. Nepunjive baterije ne smiju se ponovno puniti. Različite se vrste baterija ili nove i upotrebljavane baterije ne smiju miješati. Upotrebljavane se baterije moraju izvaditi iz uređaja i odnijeti na prodajno mjesto gdje su kupljene kako bi se stavile u sustav recikliranja ili odložile na mjesto za odlaganje otpada. Ako se uređaj ne upotrebljava duže vrijeme, baterije se trebaju ukloniti. Na terminalima

se za napajanje ne smije dogoditi kratki spoj.

Postavljanje i namještanje:

1) Postavite uređaj u zemlju s pomoću njegova kolca na mjestu bez drveća. Pazite da je točka ulaska ciljane životinje u objekt unutar opsega uređaja. Idealna visina jest približno 30 cm za mačku ili malog psa i do 80 cm za velikog psa. Općenitije prethodno razmotrite teren i promatrajte navike uljeza.

2) Uključite uređaj okretanjem prekidača za namještanje udaljenosti otkrivanja. Što se više okrene udesno i udaljenost se otkrivanja povećava (najmanje = 6/7 m i najviše = 14/15 m).

Također namjestite frekvenciju okretanjem usmjerivača ovisno o životinji koju želite otjerati.

Prvi položaj: mačke, kune (20 do 25 kHz).

Drugi položaj: mačke, kune, psi, lisice (17 do 25 kHz). Treći položaj: mačke, kune, psi, lisice, zečevi, čaplje (14 do 25 kHz).

Napomena: Neke mačke i stariji psi mogu imati manje osjetljiv sluh za visoke frekvencije ultrazvučnog zvuka (posebice ako imaju obješene uši). U tom slučaju prekidač se treba okrenuti udesno kako biste smanjili frekvenciju. Druga su ili treća frekvencija možda potrebne za starije životinje.

Čim se infracrvenom čelijom otkrije pokret u njezinom području djelovanja, uređajem se odašilju tijekom približno devet sekundi ultrazvučni zvuk i bljeskovi čija frekvencija ovisi o postavkama, a zatim se vraća u stanje pripravnosti. Uređaj se ponovo uključuje ako se još uvijek otkrivaju pokreti. Ciklus se nakon toga ponavlja. Pustite uređaj da neprekidno radi 24 sata dnevno. Povremeno premjestite uređaj kako bi se povećala njegova učinkovitost. Da biste zaštitili veliki prostor ili ako se u području koje želite zaštititi nalazi gusto lišće, možda vam je potrebno više uređaja.

Održavanje: Isključite uređaj i očistite ga suhom krpom. Redovito čistite zaslon solarnog panela mekom krpom.

Tehnički podatci:

Napajanje: solarni panel s četirima punjivim baterijama AA od 1,2 V.

Najveća potrošnja električne energije: 0,9 W.

Frekvencije zvuka: 14 do 25 kHz sinusoidalnog zvuka ovisno o postavkama.

Razina zvuka: 105 dB na izlazu uređaja.

Recikliranje: Ovaj uređaj i njegove baterije moraju se reciklirati. Ne bacajte u kućni otpad, već ih vratite na prodajno mjesto na kojem su kupljeni kako bi ušli u sustav recikliranja ili ih odložite na odlagalište otpada.



Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir išsaugokite jas, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau.

Svarbi informacija: jaunesni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys ribotą fizinį, sensorinių ar psichinių sugebėjimų, arba asmenys, turintys nepakankamai patirties ir (arba) žinių, šiuo prietaisu gali naudotis tik jei yra tinkamai prižiūrimi arba jiems išaiškinta, kaip saugiai naudotis prietaisu ir įspėta apie gresiančius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikai negali be priežiūros valyti ir prižiūrėti šio prietaiso. Vandeniui nelaidus prietaisas (IP44). Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neglauskite prietaiso prie ausies. Tam tikro dažnio prietaiso sklaidžiamus garsus gali girdėti žmonės. Nenukreipkite prietaiso į kaimynystėje esantį sodą ar kiemą arba į viešą vietą. Šis įrenginys skirtas naudoti naudotojo privačioje teritorijoje.

Veikimas: prietaisas atbaido šunis, kates, lapės, triušius, kiaunes ir gamius. Jame įtaisytas infraraudonųjų spindulių jutiklis, kuris, aptikęs judėjimą, įjungia ultragarso sklaidimą (sklinda iki 11–12 metrų, 180° kampu) ir blykstę (aptikimas iki 14–15 metrų, 120° kampu). Žmonės beveik arba visai negirdi ultragarso, tačiau kai kurie gyvūnai jį girdi labai gerai. Todėl jis trikdo gyvūnus, kuriems skirtas prietaisas; jie keičia savo įpročius ir išeina kitur. Tuo pačiu metu kelis kartus įsisižiebia blyksintis žibintas ir dar labiau išgąsdina gyvūnus. Tokiu būdu prietaisas gali apsaugoti iki 200 m² plotą.

Apie ultragarso: jis atsimuša nuo lygių paviršių, tačiau minkštos medžiagos, pavyzdžiui, augalai, jį sugeria. Ultragarso nepraeina per sienas, medžius ar daiktus. Norėdami pasiekti optimalių rezultatų, prietaisą pastatykite gyvūno, kurį norite atbaidyti, aukštyje, taip, kad tarp prietaiso ir gyvūno nebūtų jokių kliūčių (pvz., medžio) (kliūtys gali trukdyti aptikti gyvūną ir neleisti sklirti ultragarso).

Maitinimas: Prietaisas maitinamas 3 1,2 V AA įkraunamomis baterijomis (pridedamos), kurias automatiškai įkrauna saulės baterija. Pasirinktinai prietaisas taip pat gali būti maitinamas nepridedamu adapteriu (įvadas: 5 V nuolatinė srovė, 0,5 A, ir IP44, jei prietaisas naudojamas lauke).

Baterijų įdėjimas: Įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas (žymeklio nustatymo atstumas turi būti išjungtas). Nuimkite apatinę prietaiso dalį atsukdami varžtus. Įdėkite 3 baterijas, uždėkite apatinę prietaiso dalį ir prisukite varžtus.

Pastabos: baterijas reikia įdėti pagal ant prietaiso nurodytą poliškumą. Neįkraunamų baterijų pakartotina

įkrauti negalima. Negalima kartu naudoti skirtingų tipų baterijų arba naujų ir naudotų baterijų. Panaudotas baterijas būtina išimti iš prietaiso ir grąžinti į pardavimo vietą, kurioje jos buvo įsigytos, kad būtų perduotos į perdirbimo sistemą arba nunešti į surinkimo vietą. Jei prietaisas bus nenaudojamas ilgą laiką, baterijas reikia išimti. Maitinimo gnybtų negalima sujungti trumpuoju jungimu.

Įtaisyimas ir nustatymas:

1) Įsmeikite prietaisą į žemę naudodamiesi jo smailiu antgaliu, vietoje, kurioje nėra medžių. Įsitikinkite, kad vieta, per kurią gyvūnas patenka į jūsų teritoriją yra prietaiso veikimo zonoje. Idealus aukštis yra apie 30 cm katėms ar mažiesiems šunims ir iki 80 cm dideliems šunims. Apskritai, pirmą kartą laiką stebėkite vietą ir nepageidaujamų gyvūnų įpročius.

2) Įjunkite prietaisą pasukdami jungiklį, kuriuo reguliuojamas aptikimo atstumas. Kuo daugiau jis pasuktas į dešinę, tuo didesnis aptikimo atstumas (mažiausias = 6–7 metrai, didžiausias = 14–15 metrų). Taip pat sureguliuokite dažnį pasukdami slankiklį pagal gyvūną, kurį norite atstumti.

1 pozicija: katės, žebenkštys (20–25 kHz).

2 pozicija: katės, žebenkštys, šunys, lapės (17–25 kHz).

3 pozicija: katės, žebenkštys, šunys, lapės, triušiai, gamiai (14–25 kHz).

Pastaba. Kai kurių vyresnių kačių ar šunų klausia gali būti ne tokia jautri aukšto dažnio ultragarso (ypač jei jų nulėpusios ausys). Tokiu atveju jungiklį reikia pasukti į dešinę, kad sumažėtų dažnis. Tokiems vyresniems gyvūnams gali reikėti 2 ar net 3 padalos dažnio.

Kai tik infraraudonųjų spindulių elementas aptinka judesį, prietaisas maždaug 9 sekundes sklaidžia ultragarso, kurio dažnis priklauso nuo nustatymo, ir šviesos blyksnius, tada grįžta į budėjimo režimą. Jei judesiai vis dar aptinkami, prietaisas vėl įsijungia. Vėliau ciklas pasikartoja.

Prietaisas turi be pertraukos veikti 24 valandas per parą. Kad prietaisas veiktų veiksmingiau, retkarčiais jį perkeltkite į kitą vietą. Norint apsaugoti didelį plotą arba jei saugomoje teritorijoje lapija yra tanki, gali prireikti kelių prietaisų.

Priežiūra: Išjunkite prietaisą ir nuvalykite jį sausa šluoste. Reguliariai valykite saulės kolektoriaus ekraną minkšta šluoste.

Techniniai duomenys:

Maitinimas: saulės baterija su 3 įkraunamomis AA tipo baterijomis (1,2 V).

Maksimalus energijos suvartojimas: 0,9 W.

Garso dažniai: 14–25 kHz sinusinės bangos, priklausomai nuo nustatymų.

Triukšmo lygis: 105 dB prietaiso išvade.

Perdirbimas: Šis prietaisas ir jo akumulatoriai turi būti perdirbami. Neišmeskite jų su buitinėmis atliekomis; nuneškite juos atgal į pardavimo vietą, kur jie buvo įsigyti, kad patektų į perdirbimo sistemą arba į surinkimo vietą.



SK

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

Dôležité informácie: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností alebo znalostí, ak sú pod náležitým dohľadom alebo ak dostali pokyny o tom, ako zariadenie bezpečne používať a ak pochopili s tým spojené riziká. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu vyhradené používateľovi nesmú robiť deti bez dohľadu. Vodotesné zariadenie (IP 44). Uchovávať mimo dosahu detí. Nikdy neprikładajte ucho k zariadeniu. Zariadenie môže byť počuteľné pre človeka pri určitých frekvenciách. Vyhnite sa nasmerovaniu zariadenia do susednej záhrady alebo dvora alebo na verejné miesto. Toto zariadenie je určené na používanie na súkromnom pozemku používateľa.

Použitie: Zariadenie odpudzuje psy, mačky, lišky, králiky, lasice a volavky. Je vybavené infračerveným detektorom, ktorý pri zistení pohybu spustí vysielanie ultrazvuku (emisie až do vzdialenosti 11/12 metrov a pod uhlom 180°) a bliká (dosah detekcie do 14/15 metrov a pod uhlom 120°). Ultrazvuk je pre človeka sotva alebo vôbec počuteľný, ale pre niektoré zvieratá je veľmi dobre počuteľný. Cílené zvieratá sú preto vyrušené, zmenia svoje zvyky a presunú sa inam. Súčasne sa niekoľkokrát rozsvieti blikajúca lampa, ktorá pomáha plašiť zvieratá. Zariadenie tak dokáže ochrániť plochu až 200 m².

O ultrazvuku: Ultrazvukové vlny sa odrážajú od hladkých povrchov, no mákčie materiály, ako rastliny, ich pohlcujú. Ultrazvuk neprechádza stenami, stromami ani predmetmi.

Na dosiahnutie najlepších výsledkov umiestnite zariadenie vo výške zvieratá, ktoré chcete odpudiť, bez akejkoľvek prekážky (napr. stromu) medzi zariadením a zvieratom (detekcia by bola narušená a ultrazvuk by bol na tejto prekážke blokován).

Napájanie: Zariadenie je napájané 3 nabíjateľnými batériami AA 1,2 V, ktoré sa automaticky dobíjajú

prostredníctvom fotovoltického panelu. Zariadenie môže byť voliteľne napájané aj adaptérom, ktorý nie je súčasťou balenia (vstup: 5 V DC, 0,5 A a IP44 pre vonkajšie použitie).

Postup inštalácie batérii: Uistite sa, že je zariadenie riadne vypnuté (otočný gombík na nastavenie detekčnej vzdialenosti musí byť v polohe OFF). Demontujte spodnú časť zariadenia odskrutkovaním skrutiek. Vložte 3 batérie, nasadte spodnú časť zariadenia a opäť utiahnite skrutky.

Poznámky: Batérie musia byť vložené so správnou polaritou, ako je uvedené na prístroji. Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, sa nesmú nabíjať. Nemali by ste kombinovať rôzne typy batérii alebo nové a použité batérie. Použité batérie by sa mali zo spotrebiča vybrať a vrátiť v mieste nákupu na recykláciu alebo odovzdať na skládke odpadu. Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, batérie by sa mali vybrať. Napájacie svorky nesmú byť skratované.

Umiestnenie a nastavenie:

1) Zariadenie zapichnete do zeme pomocou kolika na mieste bez stromov. Uistite sa, že miesto vstupu cieľového zvieratá na pozemok je v dosahu zariadenia. Ideálna výška v prípade mačky alebo malého psa je približne 30 cm, v prípade veľkého psa až 80 cm. Všeobecne platí, že je potrebné vopred pozorovať terén a zvyky vŕtelcov.

2) Zariadenie zapnite otáčaním posuvníka, ktorý nastavuje dosah detekcie. Čím viac je otočený doprava, tým väčší je dosah detekcie (minimálne = 6/7 metrov a maximálne = 14/15 metrov).

Nastavte aj frekvenciu tak, že otočíte gombík podľa zvieratá, ktoré chcete odpudiť.

Pozícia 1: mačky, kuny (20 až 25 kHz).

Pozícia 2: mačky, kuny, psy, lišky (17 až 25 kHz).

Pozícia 3: mačky, kuny, psy, lišky, zajace, volavky (14 až 25 kHz).

Poznámka: Niektoré staršie mačky alebo psy môžu mať menej citlivý sluch na vysokofrekvenčný ultrazvuk (najmä ak majú previsnuté uši). V tomto prípade je potrebné otočiť posuvník doprava, aby sa frekvencia znížila. Pri týchto starších zvieratách môže byť potrebné nastaviť frekvenciu do polohy 2 alebo 3.

Hneď ako infračervený snímač zaznamená pohyb, zariadenie začne vysilať ultrazvuk s frekvenciou, ktorá závisí od nastavenia, a začne blikáť. Približne po 9 sekundách sa vráti do pohotovostného režimu. Ak zariadenie registruje pohyb i naďalej, spustí sa znova. Tento cyklus sa ďalej opakuje.

Nechajte zariadenie bežať nepretržite 24 hodín denne. Ak chcete zvýšiť jeho účinnosť, z času na čas zariadenie premiestnite. Ak potrebujete chrániť väčšiu plochu alebo ak sa v danom priestore nachádza hustá výsada, pravdepodobne bude nutné použiť viacero zariadení.

Údržba: Zariadenie vypnite a vyčistite ho suchou handričkou. Povrch solárneho kolektora pravidelne čistite mäkkou handričkou.

Technické údaje:

Napájanie: solárny panel so 3 nabíjateľnými batériami AA 1,2 V.

Maximálna spotreba elektrickej energie: 0,9 W.

Zvukové frekvencie: 14 až 25 kHz sínusové, v závislosti od nastavenia.

Hladina zvuku: 105 dB na výstupe zo zariadenia.

Recyklácia: Toto zariadenie a jeho batérie sa musia recyklovať. Nevyhadzujte ich do komunálneho odpadu. Vráťte ich na miesto nákupu na recykláciu alebo ich odneste do strediska na likvidáciu odpadu.



MNE

Pažljivo prečítajte ovo uputstvo prije upotrebe uređaja i čuvajte ga za buduću upotrebu.

Važne informacije: Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca sa najmanje napunjenih 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili kojima nedostaje iskustva ili znanja, ako su pod pravilnim nadzorom ili ako im se daju uputstva u vezi sa sigurnom upotrebom uređaja i ako razumiju s tim povezane rizike. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora. Vodootporni uređaj (IP44). Čuvajte izvan domašaja djece. Nikada ne prislanjajte uho na uređaj. Uređaj može biti čujan ljudima na određenim frekvencijama. Izbjegavajte usmjeravanje uređaja prema komšijskog bašti ili dvorištu ili prema javnom mjestu. Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu na privatnom posjedu korisnika.

Funkcionisanje: Uređaj odbija pse, mačke, lisice, zečeve, lasice i čaplje. Opremljen je infracrvenim detektorom koji aktivira emisiju ultrazvuka (emisija do 11/12 metara i pod uglom od 180°) i bljesak kada se detektuje kretanje (detekcija do 14/15 metara i pod uglom od 120°). Ultrazvuk je jedva ili uopšte nije čujan za ljude, ali je veoma čujan za neke životinje. Ciljane životinje su stoga uznemirene; mijenjaju svoje navike i odlaze negde drugde. Istovremeno, bljeskajuće svjetlo se nekoliko puta pali i tako pomaže da se životinje uplaše. Uređaj omogućava zaštitu površine do 200 m².

Objašnjenje ultrazvučnih talasa: Oni se odbijaju od glatkih površina, ali ih apsorbuju meki materijali kao što

su biljke. Ultrazvučni talasi ne prolaze kroz zidove, drveće niti druge prepreke.

Za optimalne rezultate, postavite uređaj na visinu životinje koju želite otjerati, bez ikakve prepreke (npr. stabla) između uređaja i životinje (detekcija bi bila poremećena i ultrazvuk bi bio blokiran na toj prepreci).

Napajanje: Uređaj se napaja pomoću 3 punjive AA baterije od 1,2 V (uključene), koje se automatski pune putem fotonaponskog panela. Kao opcija, uređaj se može napajati i adapterom koji nije isporučen (ulaz: 5V DC 0,5A i IP44 ako se koristi na otvorenom). Za postavljanje baterija: Provjerite je li uređaj isključen (klizač za podešavanje udaljenosti detekcije mora biti postavljen na ISKLJUČENO). Uklonite donji dio uređaja odvrtanjem vijaka. Postavite 3 baterije, vratite donji dio uređaja i pričvrstite vijke.

Napomene: Baterije se moraju umetnuti poštujući polaritet naznačen na uređaju. Baterije koje nisu punjive ne smiju se puniti. Različite vrste baterija ili nove i korišćene baterije ne smiju se miješati. Iskorišćene baterije moraju se ukloniti iz uređaja i vratiti na mjesto gdje su kupljene radi reciklaže ili odložiti u reciklažni centar. Ako se uređaj ne koristi duže vrijeme, preporučuje se uklanjanje baterija. Klemovi za napajanje ne smiju biti kratko spojeni.

Instalacija i podešavanje:

1) Posadite uređaj u zemlju, koristeći njegov kolac, na mjestu bez drveća. Uvjerite se da je tačka ulaska ciljane životinje na imanje unutar dometa uređaja. Idealna visina je oko 30 cm za mačku ili malog psa i do 80 cm za velikog psa. Generalno, unaprijed posmatrajte teren i navike uljeza.

2) Uključite uređaj okretanjem klizača koji podešava udaljenost detekcije. Što je više okrenut udesno, to je veća udaljenost detekcije (minimalna = 6/7 metara i maksimalna = 14/15 metara).

Takođe podesite frekvenciju okretanjem klizača prema životinji koju treba odbiti.

Pozicija 1: mačke, lasice (20 do 25 kHz).

Pozicija 2: mačke, lasice, psi, lisice (17 do 25 kHz).

Pozicija 3: mačke, lasice, psi, lisice, zečevi, čaplje (14 do 25 kHz).

Napomena: Neke starije mačke ili psi mogu imati sluh koji je manje osjetljiv na ultrazvuk visoke frekvencije (posebno ako imaju opušteno uši). U ovom slučaju, potrebno je da okrenete klizač udesno da biste smanjili frekvenciju. Za ove starije životinje može biti potrebna frekvencija od 2 ili 3.

Čim infracrvena ćelija detektuje kretanje, uređaj emituje ultrazvuk, čija frekvencija zavisi od podešavanja, i treperi oko 9 sekundi, a zatim se vraća u režim pripravnosti. Uređaj će se ponovo aktivirati ako se i dalje detektuju pokreti. Ciklus se zatim ponavlja.

Neka uređaj radi neprekidno 24 sata dnevno. Da biste povećali njegovu efikasnost, povremeno premještajte uređaj. Za zaštitu veće površine ili ako je vegetacija gusta, može biti potrebno koristiti više uređaja.

Održavanje: Isključite uređaj i očistite ga suvom krpom. Redovno čistite ekran solarnog senzora mekom krpom.

Tehnički podaci:

Napajanje: solarni panel sa 3 punjive AA baterije od 1,2 V. Maksimalna potrošnja energije: 0,9 W.

Frekvencije zvuka: Sinusoidni talasi od 14 do 25 kHz uzavisnosti od podešavanja.

Nivo buke: 105 dB na izlazu uređaja.

Reciklaža: Ovaj uređaj i njegove baterije moraju se reciklirati. Ne bacajte u smeće, već ih vratite na prodajno mjesto na kojem su kupljeni kako bi ušli u sistem recikliranja ili ih odnesite u centar za reciklažu.



TR

Cihazı kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve daha sonra başvurabilmek için saklayın.

Önemli bilgiler: Doğru şekilde gözetim altında tutuldukları veya cihazın tamamen güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatlar verildiği ve mevcut riskler anlaşıldığı takdirde bu cihaz en az 8 yaşındaki çocuklar ve fiziksel, duysal veya zihinsel kapasiteleri azalmış veya deneyimi veya bilgi birikimi olmayan insanlar tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım gözetim olmadan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

Su geçirmez cihaz (IP44). Çocuklardan uzak tutun. Kulağınızı asla cihaza dayamayın. İnsanlar bazı frekanslarda cihazı duyabilir. Cihazı komşunuzun bahçesine veya avlusuna ya da halka açık bir yere yöneltmeyin. Bu cihaz, kullanıcının özel mülkiyetinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Çalışma: Cihaz köpekleri, kedileri, tilkileri, tavşanları, sansarları ve balıkçıları uzaklaştırır. Bir hareket sırasında ultrason (11/12 metreye kadar ve 180° açıda yayılım) ve flaş yayılımını tetikleyen bir kızılötesi dedektör ile donatılmıştır (algılama 14/15 metreye kadar ve 120° açıda gerçekleşir). Ultrasonlar insanlar tarafından çok az duyulur ya da hiç duyulmaz, ancak bazı hayvanlar tarafından yoğun şekilde duyulur. Böylece hedef hayvanlar rahatsız olarak yaşadıkları yeri değiştirir ve başka yere gider. Aynı zamanda, flaş lambası birkaç

kez yanar ve hayvanları ürkütmeye yardımcı olur. Cihaz 200 m²'ye kadar bir alanda koruma sağlar.

Ultrasonlar hakkında: Pürüzsüz yüzeylerden sekerler, ancak bitkiler gibi yumuşak malzemeler tarafından emilirler. Ultrasonlar duvarlardan, ağaçlardan veya nesnelerden geçmez.

En iyi sonuç için, cihazı uzaklaştırmak istediğiniz hayvanın boyuna göre yerleştirin, cihaz ile hayvan arasında hiçbir engel (örneğin, ağaç) kalmamasın (aksi halde algılama bozulacak ve bu engeller ultrasonu engelleyecektir).

Güç kaynağı: Cihazı fotovoltaik panellerle otomatik olarak şarj edilen 3 adet yeniden şarj edilebilir AA 1,2 V pil (tedarik edilir) ile güç sağlanmaktadır. Alternatif olarak cihaz birlikte verilmeden bir adaptörle de çalıştırılabilir (giriş: 5V DC 0,5A ve dış mekanlarda kullanıldığında IP44).

Pilleri takmak için: Cihazın kapalı olduğundan emin olun (algılama mesafesini ayarlayan göstergesi OFF konumunda olmalıdır). Vidaları sökerek cihazın alt kısmını çıkarın. 3 adet pili yerleştirin, cihazın alt kısmını yerine takın ve vidaları tekrar sıkın.

Notlar: Piller, cihazda gösterilen kutuplara uygun şekilde takılmalıdır. Yeniden şarj edilebilir özelliğe sahip olmayan piller yeniden şarj edilmemelidir. Farklı tipteki piller ve yeni ve kullanılmış piller birlikte kullanılmamalıdır. Kullanılmış piller cihazdan çıkarılmalı ve geri dönüşüm sistemine gönderilmeleri için satın alındıkları satış noktasına geri getirilmeli veya bir geri dönüşüm merkezine bırakılmalıdır. Cihaz uzun süre boyunca kullanılmıyacaksa, pilleri çıkarılmalıdır. Güç terminallerinde kısa devre yapılmamalıdır.

Kurulum ve ayarlar:

1) Cihazı, kazığı kullanarak ağaçsız bir yere toprağa sabitleyin. Hedeflenen hayvanın mülke giriş noktasını, cihazın etki alanı içinde olmasına dikkat edin. Kediler ve küçük köpekler için ideal yükseklik 30 cm'dir; büyük köpekler ise 80 cm'dir. Daha genel olarak, araziye ve davetsiz misafirlerin alışkanlıklarını önceden gözlemleyin. 2) Cihazı, algılama mesafesi ayarı yapan göstergesi çevirerek açın. Ne kadar sağa çevrilirse algılama mesafesi o kadar artar (minimum = 6/7 metre ve maksimum = 14/15 metre).

Göstergesi uzaklaştırılacak hayvana göre çevirerek frekansını da ayarlayın.

Pozisyon 1: kediler, sansarlar (20 ila 25 kHz).

Pozisyon 2: kediler, sansarlar, köpekler, tilkiler (17 ila 25 kHz).

Pozisyon 3: kediler, sansarlar, köpekler, tilkiler, tavşanlar, balıkçıları (14 ila 25 kHz).

Not: Bazı yaşlı kedi ve köpeklerin kulakları, yüksek frekanslı ultrasonlara karşı daha az hassas olabilir (özellikle kulakları sarıktır türde hayvanlar). Bu durumda

frekansı düşürmek için göstergenin sağa doğru çevrilmesi gerekir. Bu yaşlı hayvanlar için 2 veya 3 değerinde bir frekans gerekebilir.

Kızılötesi hücre bir hareket algılar algılamaz, cihaz yaklaşık 9 saniye boyunca frekansı ayara göre değişen ultrasonlar ve flaşlar yayar, ardından bekleme moduna geçer. Hareketler algılanmaya devam ederse cihaz yeniden harekete geçer. Daha sonra bu döngü tekrarlanır.

Cihazı 24 saat kesintisiz çalıştırın. Verimliliğini artırmak için ara sıra cihazın yerini değiştirin. Büyük bir alan korunacaksa veya korunacak alanda çok miktarda yaprak varsa birden fazla cihaz gerekebilir.

Bakım: Cihazı kapatıp kuru bir bezle temizleyin. Güneş kolektörü ekranını düzenli olarak yumuşak bir bezle temizleyin.

Teknik veriler:

Elektrik beslemesi: 3 adet AA 1,2 V şarj edilebilir pilli güneş paneli.

Maksimum elektrik tüketimi: 0,9 W.

Ses frekansları: Ayarlara göre 14 ile 25 kHz arası sinüsoidal.

Ses düzeyi: 105 dB cihaz çıkışı.

Geri Dönüşüm: Bu cihaz ve pilleri geri dönüştürülmelidir. Evsel atıklarla birlikte atmayın; geri dönüşüm sistemine gönderilmeleri için satın alındıkları satış noktasına geri getirin veya bir geri dönüşüm merkezine bırakın.



RU

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее для последующего использования.

Важная информация: детям от 8 лет, лицам с физическими и умственными расстройствами, а также с нарушениями чувствительности или отсутствием опыта и знаний разрешается пользоваться прибором под присмотром или если они получили инструкции по эксплуатации прибора и приняли к сведению сопутствующие риски. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра.

Водонепроницаемый прибор (IP44). Храните в недоступном для детей месте. Не прикладывайте ухо к прибору. Прибор может испускать звуки

в частотном диапазоне, воспринимаемом человеческим ухом. Не направляйте прибор в сторону соседского сада или двора, а также общественного места. Прибор предназначен для использования на частном земельном участке пользователя.

Принцип действия: прибор отпугивает собак, кошек, лис, кроликов, куниц и чапель. Он оснащен инфракрасным датчиком, который включает излучение ультразвуковых волн (на расстоянии до 11-12 м под углом 180°) и световых вспышек при обнаружении движения (обнаружение на расстоянии до 14-15 м под углом 120°). Человек практически не воспринимает ультразвуковые волны, однако их слышат некоторые животные. Животные, на которые настроен прибор, начинают тревожиться: меняют повадки и уходят в другое место. При этом лампа-вспышка загорается несколько раз, способствуя отпугиванию животных. Прибор защищает территорию площадью до 200 м².

Подробнее об ультразвуке: ультразвук отражается от гладкой поверхности, но поглощается мягкими материалами, такими как растения. Ультразвук не проходит сквозь стены, деревья и предметы. Для получения оптимального результата прибор следует установить на высоте животного, которое нужно отпугнуть, чтобы между ним и прибором не было препятствий (например деревьев) (в противном случае обнаружение будет осуществляться некорректно и ультразвук будет блокироваться препятствием).

Питание: прибор работает от 3 аккумуляторных батареек AA 1,2 В (входят в комплект), которые автоматически подзаряжаются от солнечной панели. Прибор может также питаться от адаптера, который не входит в комплект (вход — 5 В пост. тока 0,5 А, класс защиты IP44 для использования вне помещений).

Установка батареек: убедитесь, что прибор выключен (регулятор дальности обнаружения в положении OFF). Снимите нижнюю часть прибора, выкрутив винты. Вставьте 3 батарейки, установите нижнюю часть прибора обратно и закрутите винты.

Примечания: при установке батареек соблюдайте полярность, указанную на приборе. Неперезаряжаемые батарейки не подлежат перезарядке. Не смешивайте разные типы батареек или новые и бывшие в использовании батарейки. Исползованные батарейки необходимо извлечь из прибора и сдать в пункт продажи, где они были куплены, для последующей переработки или в пункт сбора мусора. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, батарейки следует извлечь. Клеммы питания не должны быть закорочены.

Установка и настройка:

1) Воткните прибор в землю с помощью колышка в месте, где нет деревьев. Убедитесь, что место проникновения отпугиваемого животного на территорию находится в зоне действия прибора. Идеальная высота - около 30 см для кошки или маленькой собаки и до 80 см для крупной. Сначала следует понаблюдать за местностью и повадками вторгающихся на территорию животных.

2) Включите прибор, повернув регулятор дальности обнаружения. При повороте регулятора вправо дальность обнаружения увеличивается (минимум — 6-7 м, максимум — 14-15 м).

Установите частотный регулятор на животное, которое вы хотите отпугнуть.

Положение 1: кошки, куницы (20—25 кГц).

Положение 2: кошки, куницы, собаки, лисы (17—25 кГц).

Положение 3: кошки, куницы, собаки, лисы, кролики, цапли (14—25 кГц).

Примечание: у старых кошек и собак слух менее чувствителен к ультразвуку высокой частоты (особенно если у них висащие уши). В таком случае необходимо повернуть регулятор вправо, чтобы понизить частоту ультразвука. Для старых животных выставите частоту 2 или 3.

При обнаружении движения инфракрасным фотоэлементом прибор начинает генерировать ультразвук на установленной частоте и световые вспышки в течение примерно 9 секунд, после чего переходит в режим ожидания. Прибор включается повторно, если движение продолжается. Далее цикл повторяется.

Оставьте прибор работать непрерывно 24 часа в сутки. Для повышения эффективности время от времени меняйте место установки прибора. Для охраны территории большой площади или при наличии плотной растительности следует установить несколько устройств.

Обслуживание: выключите прибор и протрите его сухой тканью. Регулярно протирайте солнечную панель мягкой тканью.

Технические характеристики:

Источник питания: солнечная батарея с 3 аккумуляторными батарейками AA 1,2 В.

Максимальная потребляемая мощность: 0,9 Вт.

Звуковые частоты: 14...25 кГц в зависимости от настройки.

Уровень звука: 105 дБ на выходе прибора.

Утилизация: прибор и батарейки подлежат утилизации. Не выбрасывайте их вместе с бытовыми отходами. Принесите в пункт продажи, в котором вы

их купили, для переработки, или сдайте в пункт сбора мусора.



Pest Control Europe sprl
Avenue Vésale 8c
1300 Wavre-Nord
BELGIUM
www.weitech.com
info@weitech.com